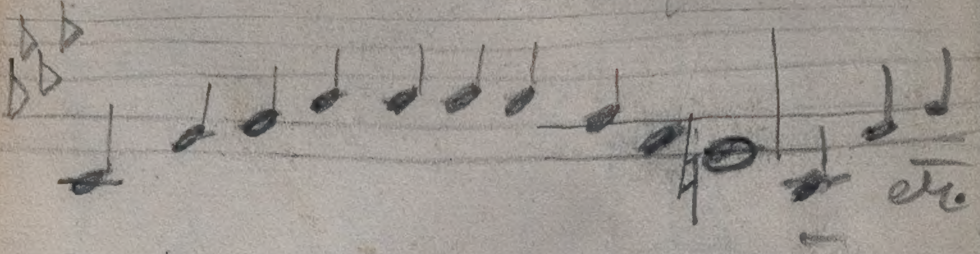
1. 2, 3, 7, 8. 9, 11, 13, 16, 17, 31

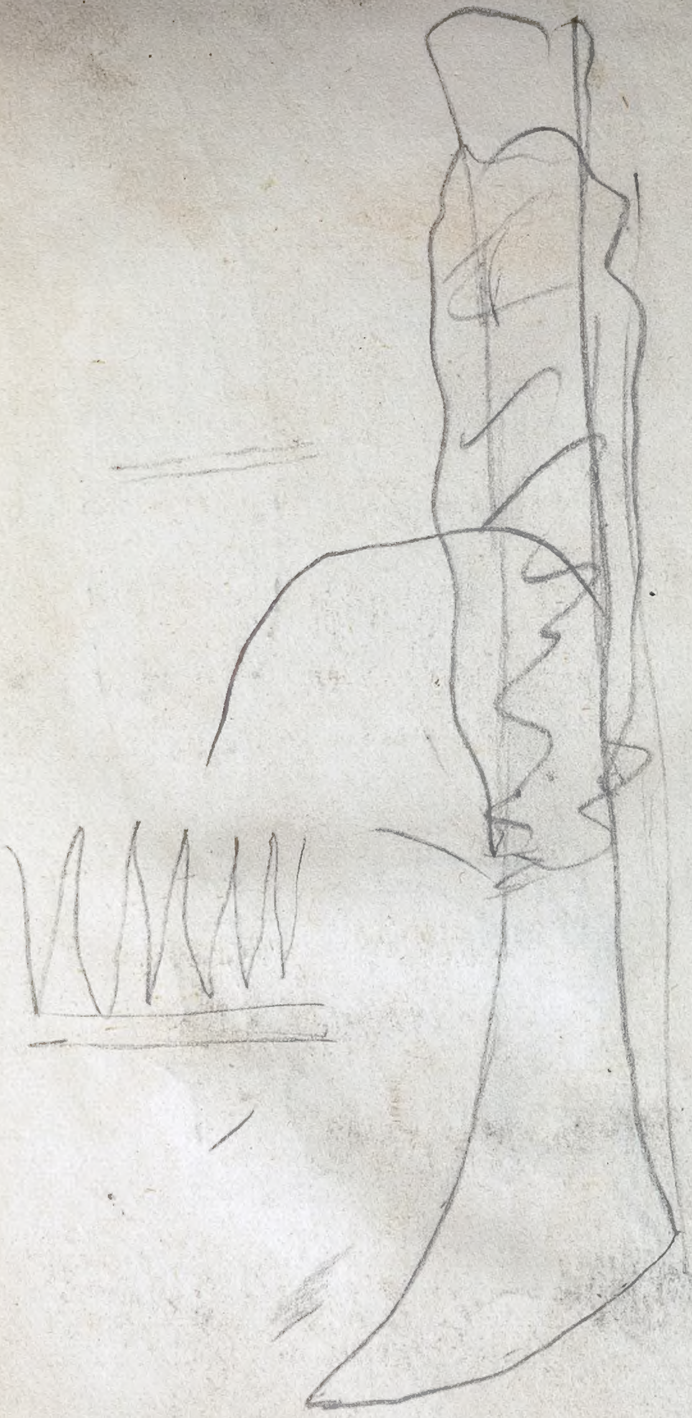
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

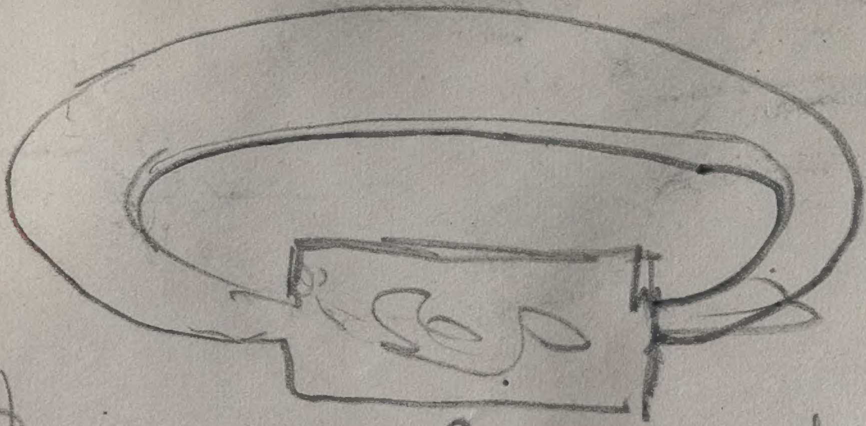
De blindas sång (Lahore).



7 i rad, ledda af en seende.
= Tagaren.

Valskaar ej från den Am-
ritsar (5 Rs! men man
begär 12!) äfven Lajis Lisolv,

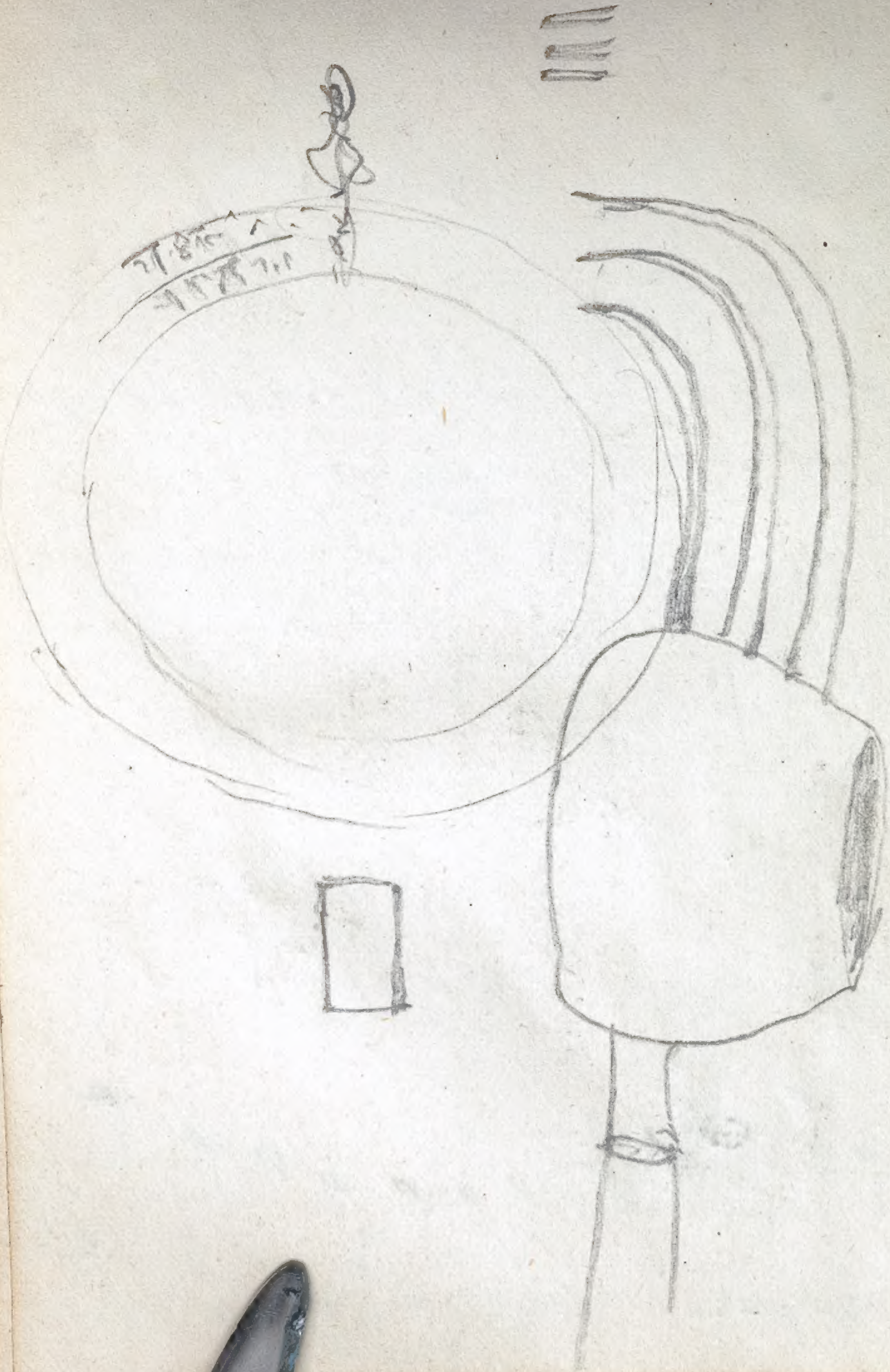


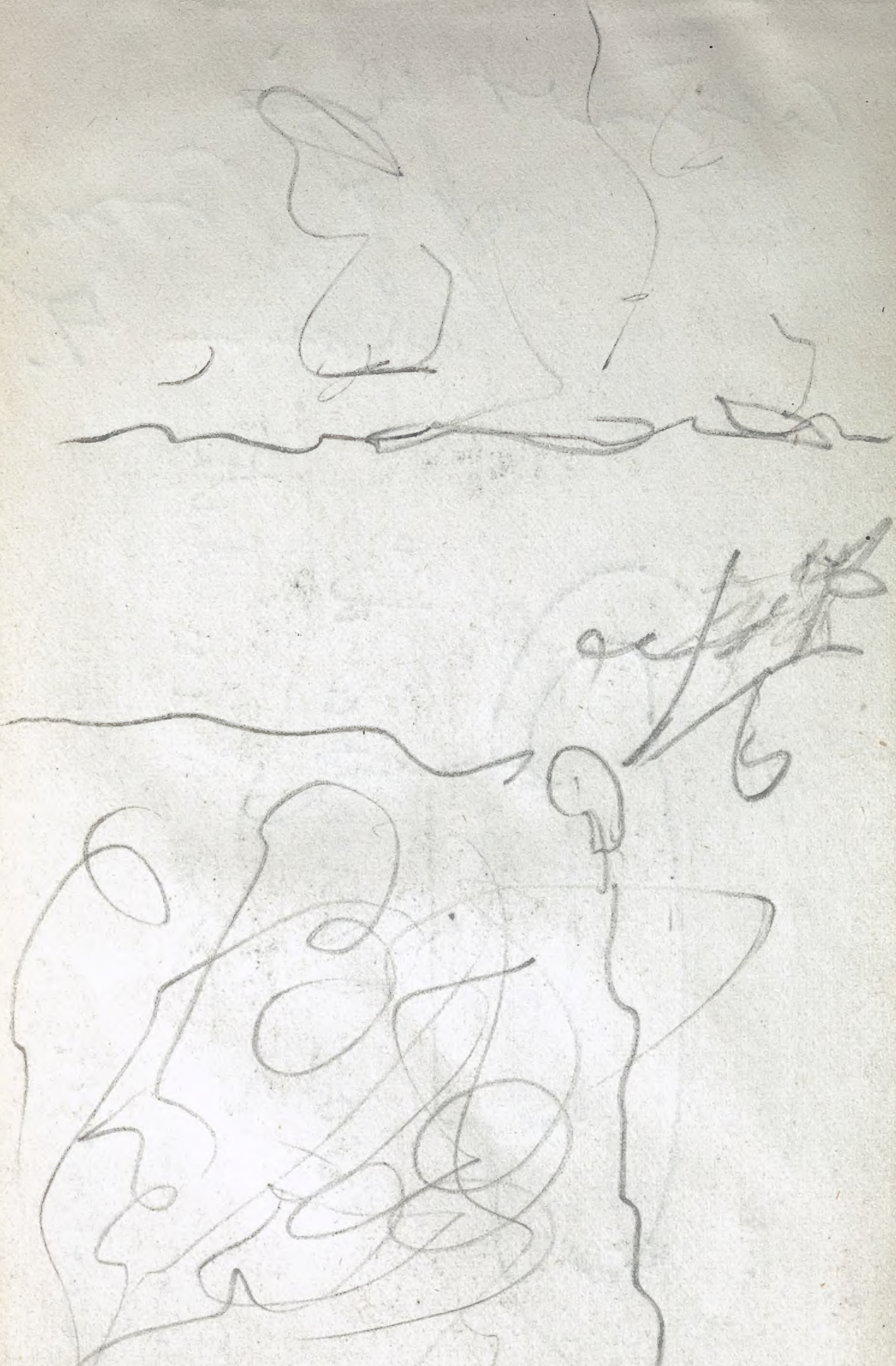


"Bäzu or "Bhugband"

"bäres om öfverarmen i närheten af Lucknow!

afsmält från Dahrol f. Bombay Lärar — 4.





[illegible]
5 [illegible] — 4-5-

-8-

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] } 4-10-
2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] 2-14-
2 [illegible] (6) [illegible] 3-6-
[illegible]
[illegible])

[illegible] } 2-12-
[illegible]

18-10-

[illegible] [illegible]

Lotā 1-8-6

Ramsāgar 1-12-6

Pīkdānī -8-6 5-13-

Dunaria -8-6

Pātil Sot -7-

Nāori [illegible]

1 [illegible] 1 - -

[illegible]

5 - 13 -

---

för Jainadīgha

dīghara = [illegible]

Pātil = [illegible]

lampan = Dīa -1-6

5 - 14 - 6 -

Tasha = [illegible] på [illegible] -4-

Hemma hos en ... jag

Kusin Adam m. hvita orna-
ment; På vänliga figur
målning: Ryttare på elefan
ten Djurink framför hedda(?)
nutiden pittoreska målning
tavan. Målningar i plank.
Vid taken ... ej heller.

Trädet Raketens bågar

pjoska.

Niz-nakes

Chonda papas

2 st. in 2-4-, 2-- =4-4-

3 a 2-8 = 7-8-

. a line =

(after upprisings)

(a) Rani (Check'd

(b) Doogaki on
(name for blommad
green ground

(c) Patashi Ki
= sweetmeat
sprue

Krishna mela

2 [illegible]

[illegible]

[illegible], [illegible]

[illegible]

2 [illegible] (Krishna

[illegible] (Radha(?)

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Kumajee ki Leela

= Krishna mela

[illegible]

[illegible]

Sweetheart "Mairedyá"

In Case of Tale[illegible]

"Koonkoom"

Koonkoom is the red color for nubenar

"Missi" Teeth powder

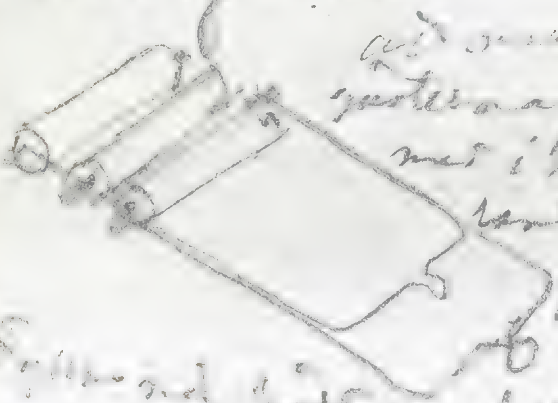
"Attar" Fragrance

Tik Ki — Tick on the forehead ornament of glass.

av Spies – (betelnut –
Rundrum[illegible]
~~[illegible]~~ & Sarang
(Clove))

Beleleng[illegible]
"Sahari".

"Rangŭli"

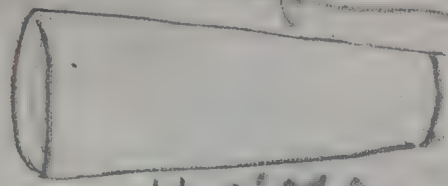


att [illegible]
gestern as plates
med illustration
[illegible]
ga –

Sy[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Candan i Almeda [illegible]
cylindriska, [illegible], [illegible]
[illegible].

Mutkiya Chemika



armering

af trek. hufvud föres i separat-
skål
binger då de begag[illegible]
o öppnas (blir ehuru lika genom
öppnandet. o smultas ihop

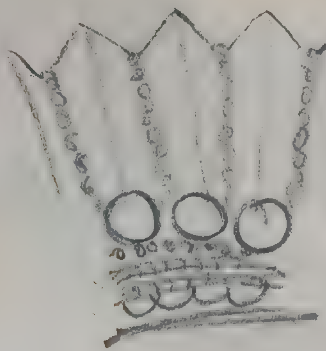
Indians [illegible] har 4 mattar

af messing Panthgulikakel

Jang
= Gang

Panch Poorā – or
The Mahratta
Ladies Toilet box

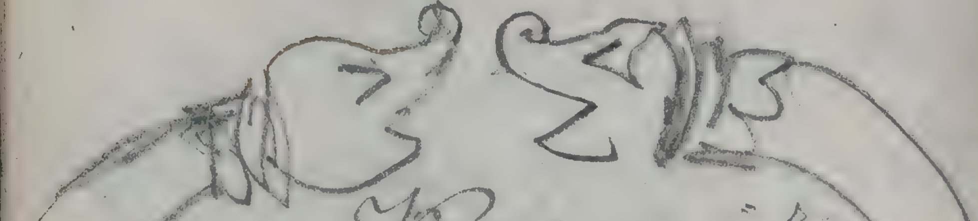
Used principally
in South India also
as worship utensils
in which Mahratta
women put in
Sandal = "Gandh"
Rice = "Akshat"
Incense = "Dhoop"
Flwr = "Pushp"



"Neŏri"

Gat-women

Lukmon



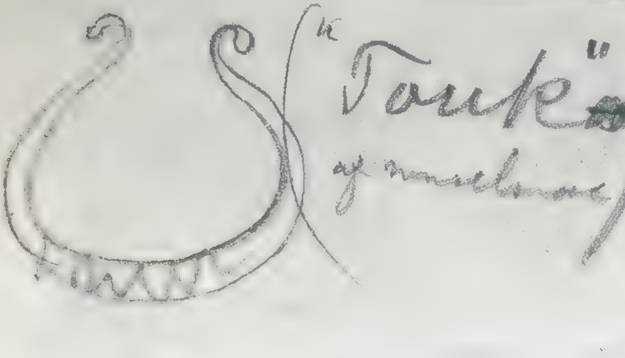
"Kara magarmukhi"

("kind of magarmukhis")

armans & bilas of

f, Pinjrali)

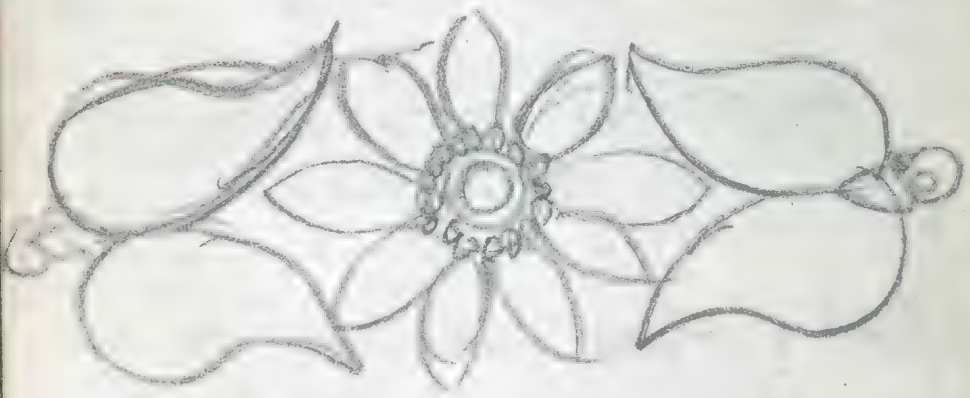
(Sanskr. "mākārā kuis")

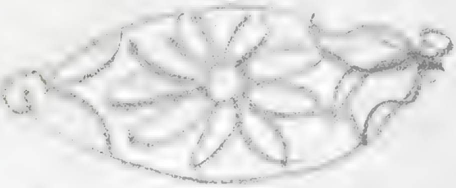


("Touk" of women) "hasli" (hindu)

(Brisjand)

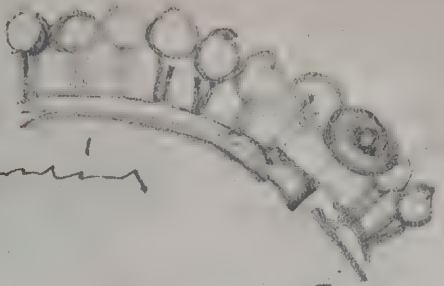
Bhugband m. gult glas
[illegible]



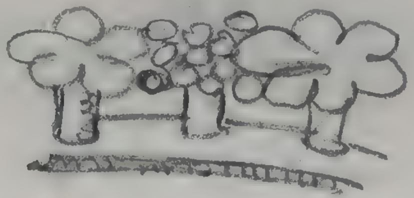


"Bhugband"

Brugt mest af handverkere
(tjenestemænd i mindre kontorer,
m. v. i. "professional classes".

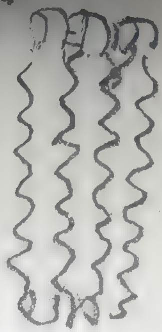


"Bangaree Loung Bhant Ki"
worn by women in Jeypore
and Rajputana

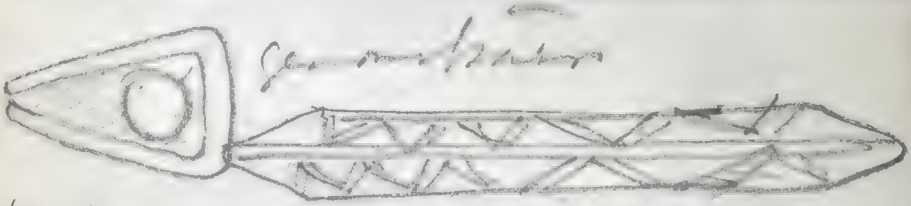


"Chhann" worn by
women in Central India
and Oojain: also
occasionally at Jeypore
by Jain ladies

"Bāzu"

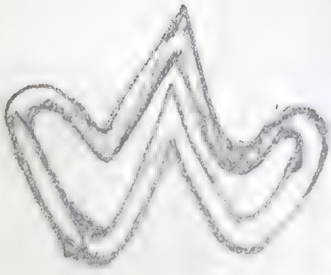


Jeypur — Udaipur öfverarmringe

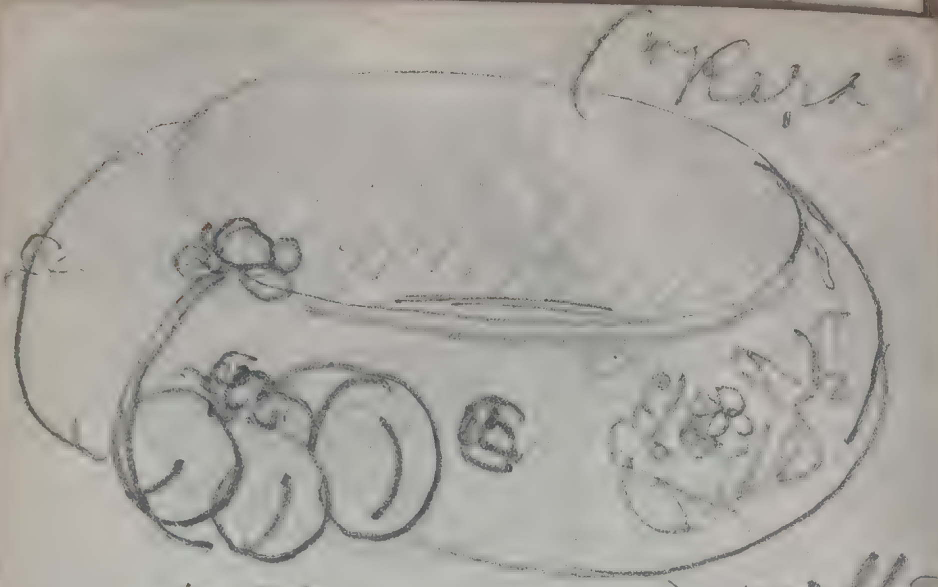


"Neŏri" = bäres af Gujer- och ~~Gat-♀~~ Gat-♀ i Jeypure Rajputana

Kāchi-♀
o Gat-♀ Lucknow
(= uttalas jāt)



"Sankal"
bäres af Gujer ♀ och Koli-♀ i Rajputana



[illegible]

[illegible] of Patka
Kattiáwár –

[illegible]

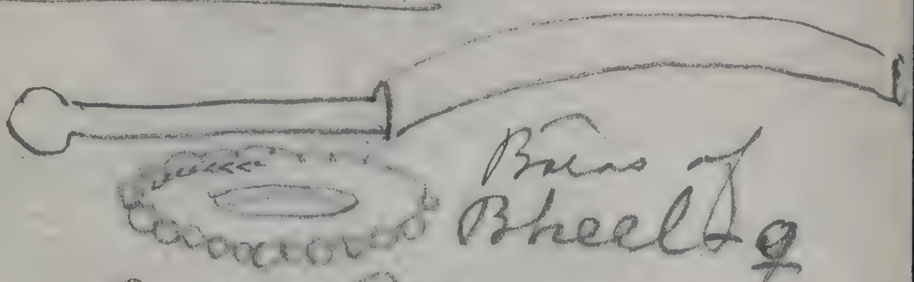
On pillars
of Maharaja -

Bottom i form of 2-3-4
little padgia [illegible]
and spinels =

Various colours of Bangra[illegible]
i Jeypore [illegible]
[illegible] Rajputana
[illegible] Marwar & Bikaner
[illegible] of [illegible]
(Chamon flowers)

Smala, ringar

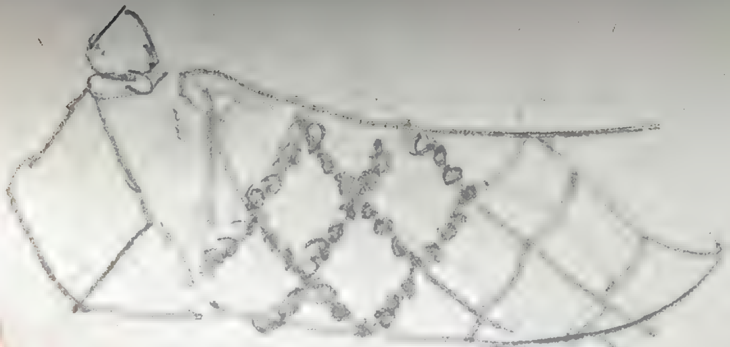
Katri-♀ ö
Rammy ♀, 6 på



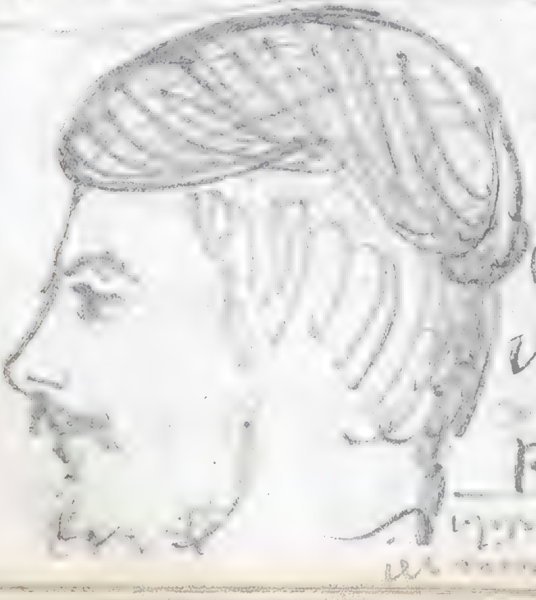
Bheel ♀
Central Indi

Raigar-♀
och Kolee-♀
ö andra lägre kaster
i Jaipur

"Anwat"
Rajputerna i
central-Indien



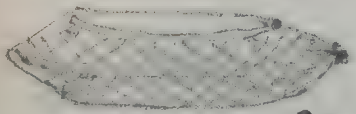
Bombay Kachbhuj
Ratchbalaj



Rabjashahi
~~Gha~~
Pandithi
wadin
palle

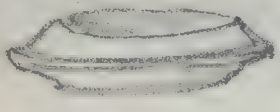
"Paizeb"

[illegible] [illegible] [illegible]
of Yat-[illegible]
[illegible] [illegible]
v. Delhi (ej [illegible])



"Indżeri"

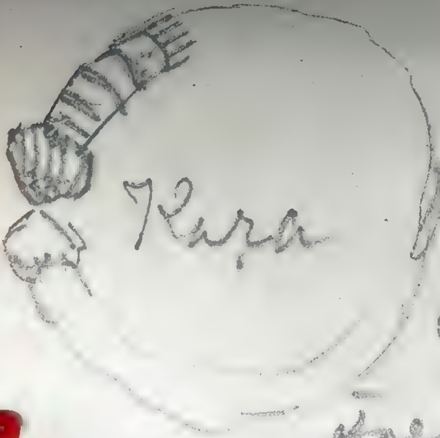
Yat-[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ō pot.
[illegible]
ledsengen
[illegible]



"Kara"

Jeypure
"Kara"
"fr. Gujerat [illegible]
Ahmedabad"

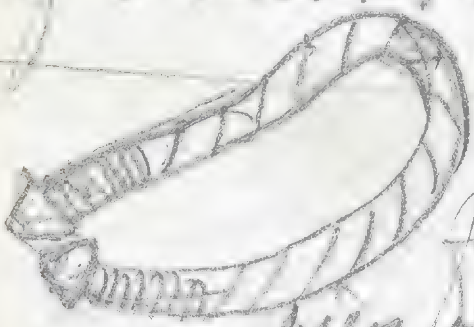
of [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]



f. Kanouj
(= Kohl [illegible]

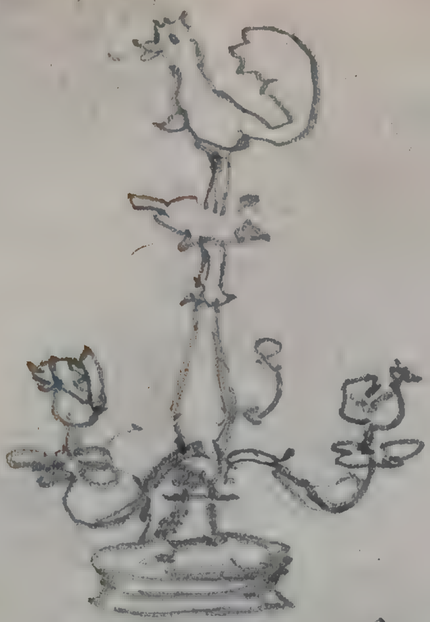
[illegible]

Bokar. [illegible] Nepal
[illegible] ([illegible]) [illegible]
of Sikhs! [illegible]



f. Kanouj
[illegible] of Kahār-g.

Radjputana
Jeypore



Kopri. Bombay Marwari Bazar
(15–20 Rs)

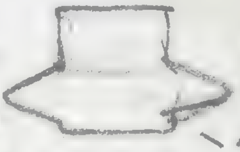
Spadlin's form
of "Datura bloom"

"Kamandaloo"

Tanjore-arbeten: koppar = fat, lotas etc etc med inom stenarbet-figurer i relief.

"Tosa" Fotterdimmer

pressning i dink

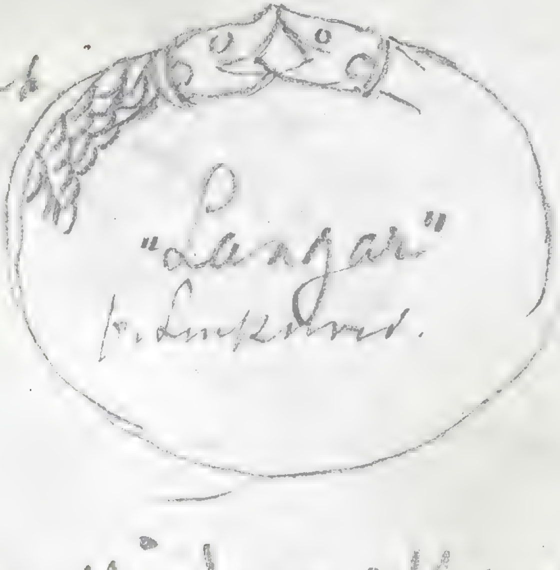


bergspress "Gudjerion kg Tosa"

af mjölkglöckor. = Gudjerion

Do i form af Ratjor "Pāt" i Jeypore

af Zink



Eine stående om rättframspringsår i Björkös fynden.

Amber 6 1/2 [illegible]

P[illegible] 2 [illegible]

Jeypore Museum 9/III.

" Basdeo (Vasudeva) Katora Tantalus cup. Painted and laque red stone (red sandstone) commemorates the retreat of the waters of the Jumna when touched by Krishnas foot when he was carried by his father.
(Rm 2. School of Art)

" Básdes ká Piyálá."
commemorates the retreat of the swollen waters of the Jumna River at Mathura when they touched the toe of the Infant Krishna as

he was being carried across the
river by his father Basdeo."
(2 Rs) ✓ Jeypore
Lalji Ram. Siwai Madhopur.

Sekvalee af lacquerad trä
Ryttare på häst, kamel, elefant
[illegible] — [illegible], [illegible] — [illegible]
2 Rs [illegible] fr. [illegible], [illegible] of Karlar

Steatite-askar o. brickor, utmärkt. i genombr. arbete. (2–4 Rs)

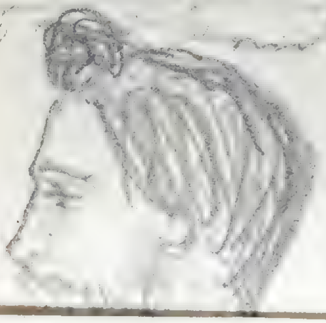
Durga, tronan på Siva. 2.5 hög.
Rs 45. Utm. arbete af Govind Ram
(tronen å hvit marmor)

"Jamboo"
gammalt Benares-arbete

[illegible]

Parashee - man

[illegible]



1000-tals munkar i
[illegible] [illegible] var "Mela"

Tåg genom Delhi på väg
till "Ganeça-wa" / tempel
för fruktbarhetsgudinnan.

Dricksp.	2 — —
Bagage 2 kli.	2 - 8 -
[illegible]	36 - 11 -
[illegible] IX	1 — —
Guide —	5 - 8 -
[illegible]	[illegible] - 15 -

Ankomst till [illegible] 9/XII

Transport till hotel 2 — —

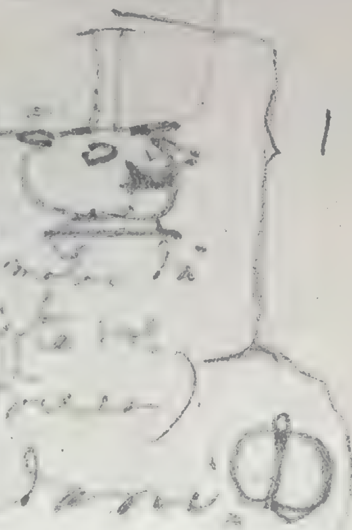
pokio

1 Cilti
1 [illegible]
1 tegelfoud
1 ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible]
1 Galaum Ehi
3 D° [illegible]
1 [illegible] = [illegible]
2 Djar
1 tinga
1 oudlark (dibia

9 — —

1 garoon
[illegible] (足 [illegible]
[illegible]
[illegible])

1 — 10 —



2 Chromadani

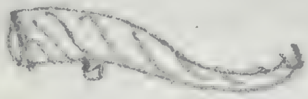
1 Cilti

1 [illegible]

/ Tiktiki
l. Tipāi =

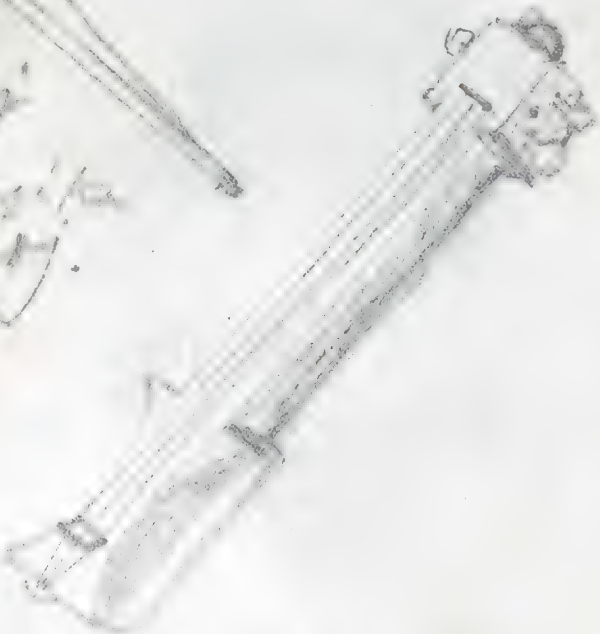
/ [illegible] garam dei

/ hankamundyke

= 

4 ——

= Gaz
Sarangika
gaz.



"Sarangi"

Bakka Gotiwala
[illegible], [illegible]
Dariba-gate Delhi,

4 "Jamboo"
(Lotas af messing koppar

5 bagace

2 Arti

3 Surmadan

1 Clejant

2 [illegible] (Jumtji)

1 Surmadan-pisk.

1 Chouri ka danda

} 26 --

Hausaltar.

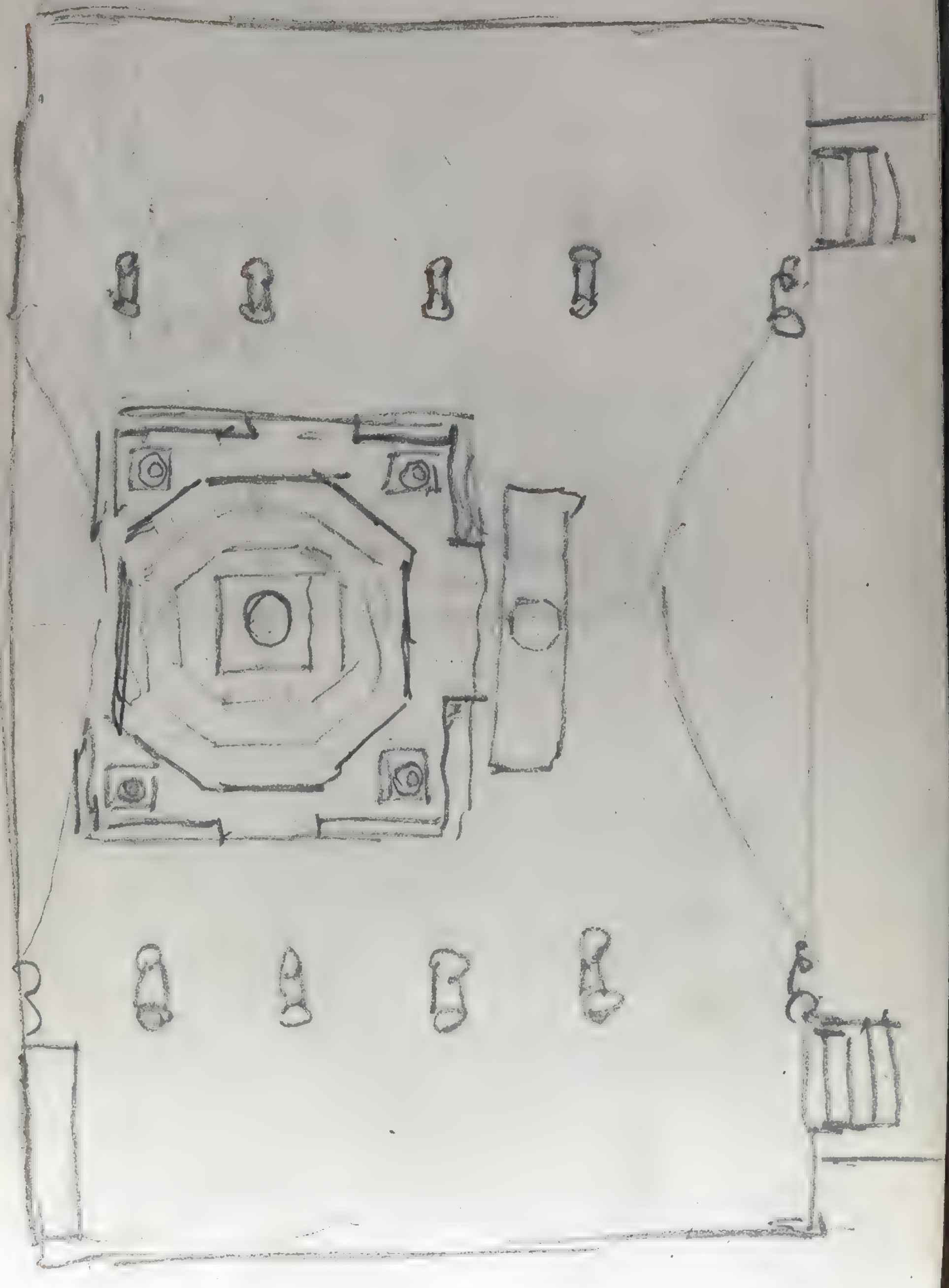
[illegible], farbige

[illegible]

taken in temple

Taken [illegible]
[illegible] place [illegible]
9-15

Deiv. dix hem bu
vaga T en it pswhaméa
mDeuet ufaupp vaõ
mũlaio bub kelien mblom
ma i fulba Tõ gatan,
echt, Rat hajo
y 2-4 vear



[illegible]

[illegible]

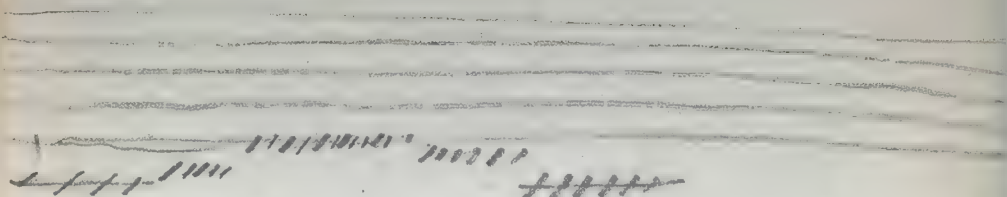
Da [illegible]

[illegible] XV. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



partenon rész i Jónás tengel

Jaina templet i [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] på

[illegible]

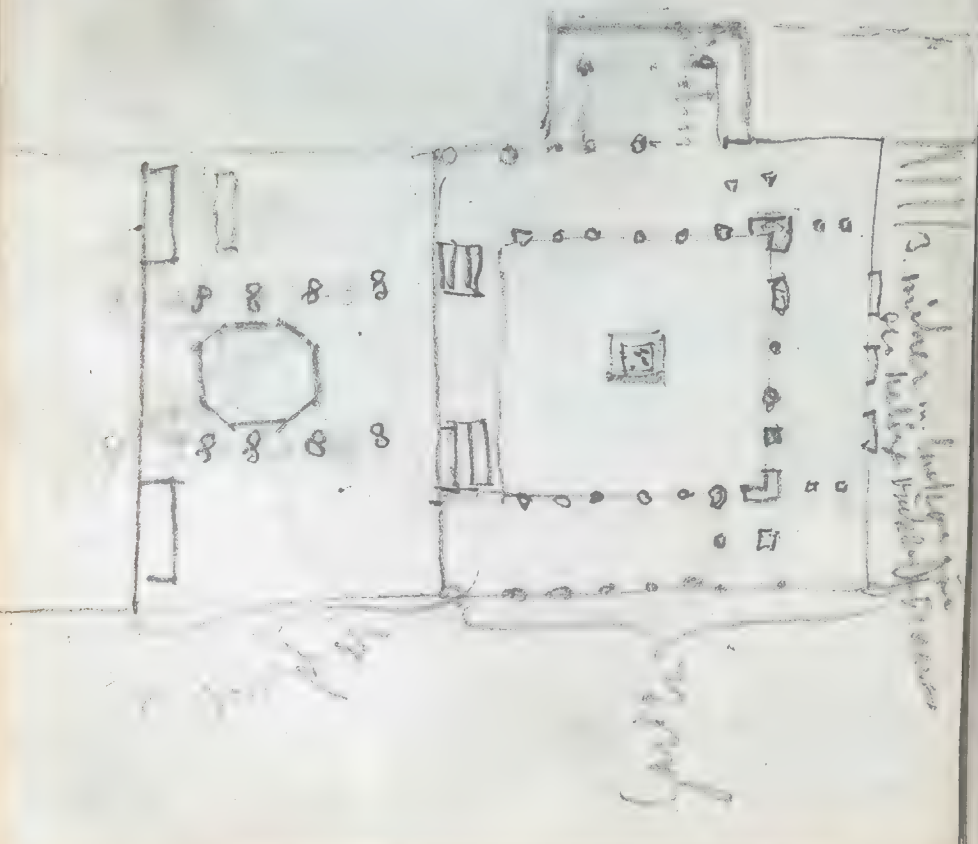
[illegible]

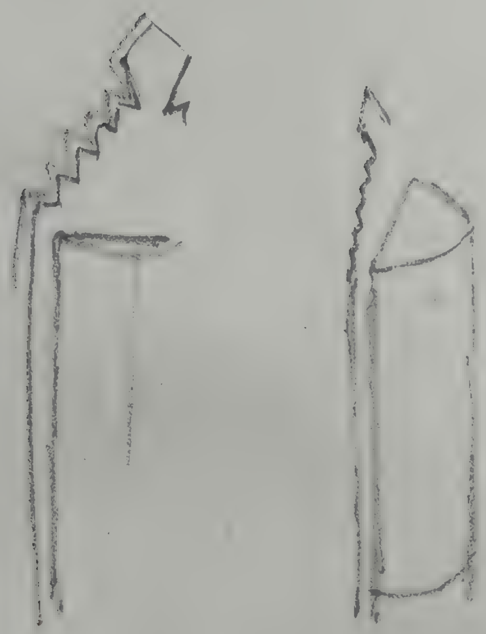
[illegible]

[illegible]

[illegible]

n. T.





à [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

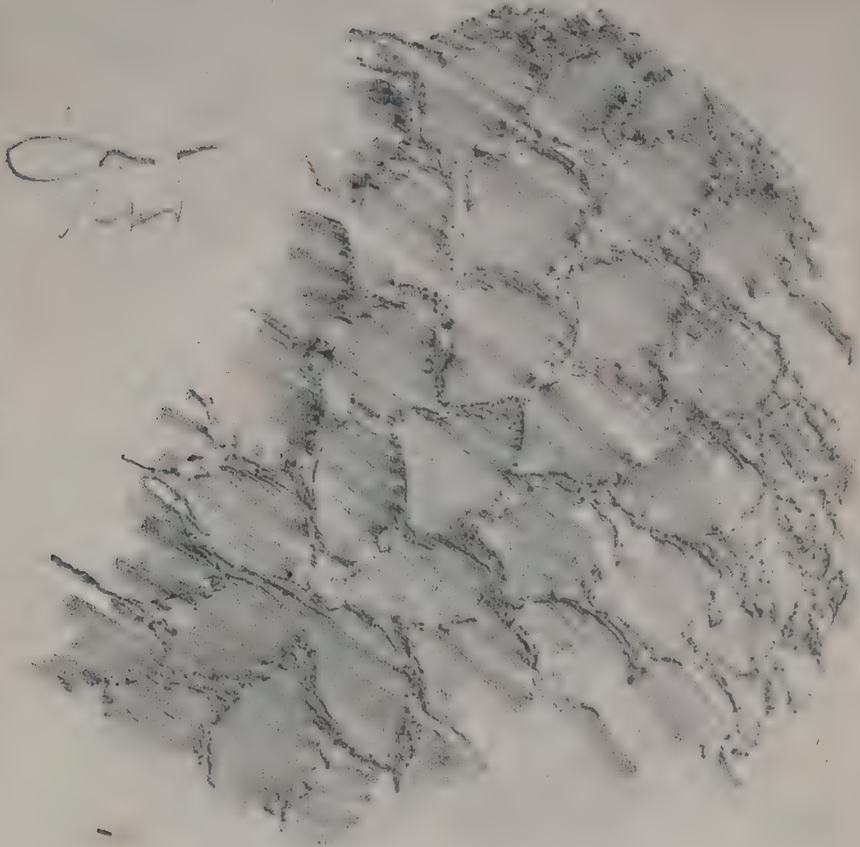
[illegible] af [illegible]

[illegible] 7–8 –

Delhi

Huvudprydnad som Hindu-brudgumma bära i turbanen vid bröllopet. Kallas "Rål" Muhammedanerna kalla den "Sera", men begagna den aldrig. 2 — —

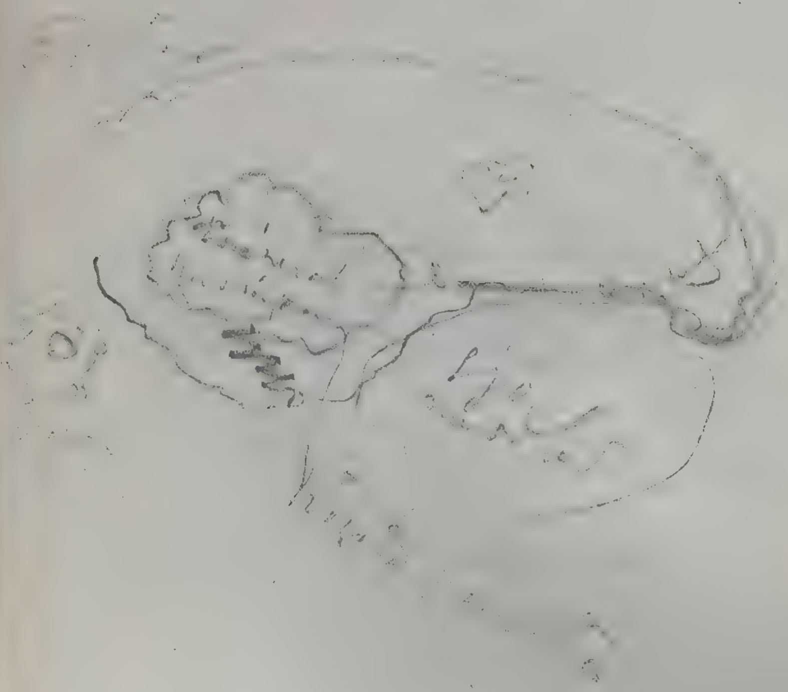
Chowrant Rumta
[illegible] Asiso lustias gray

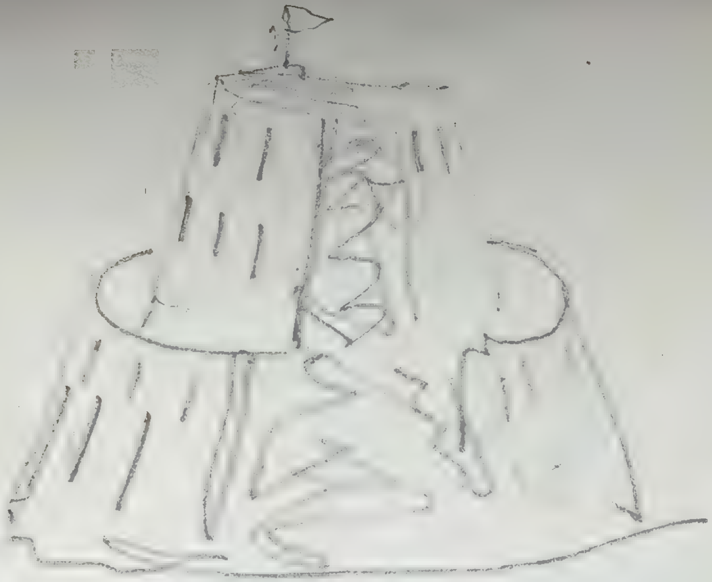


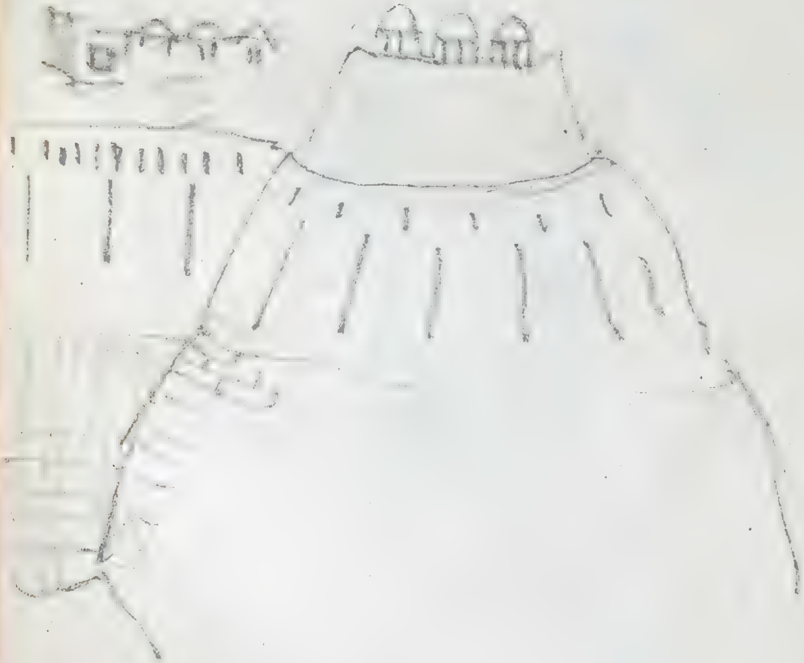
Glasmålen, inne [illegible] fin
Statte r i kanten, Algprov

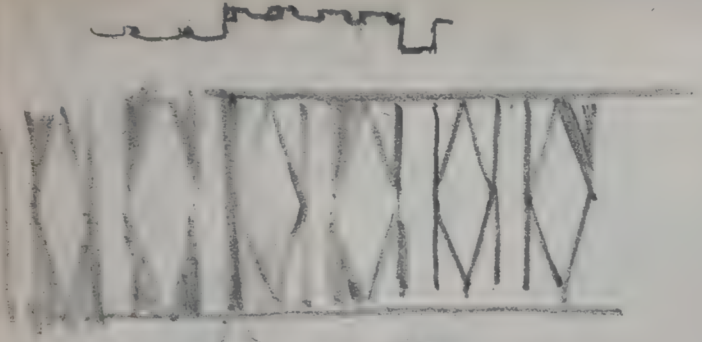
Träd.

Från [illegible] invid Tatin
i [illegible] Carlies
[illegible]

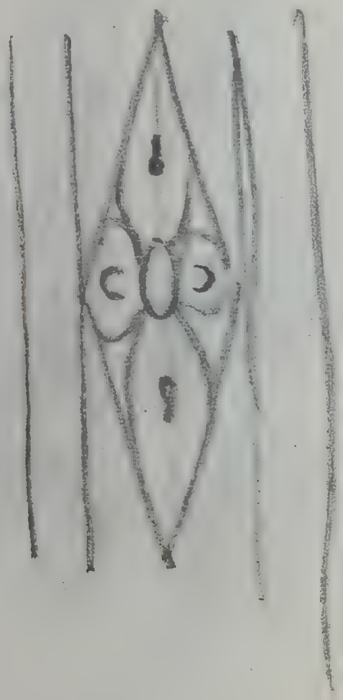






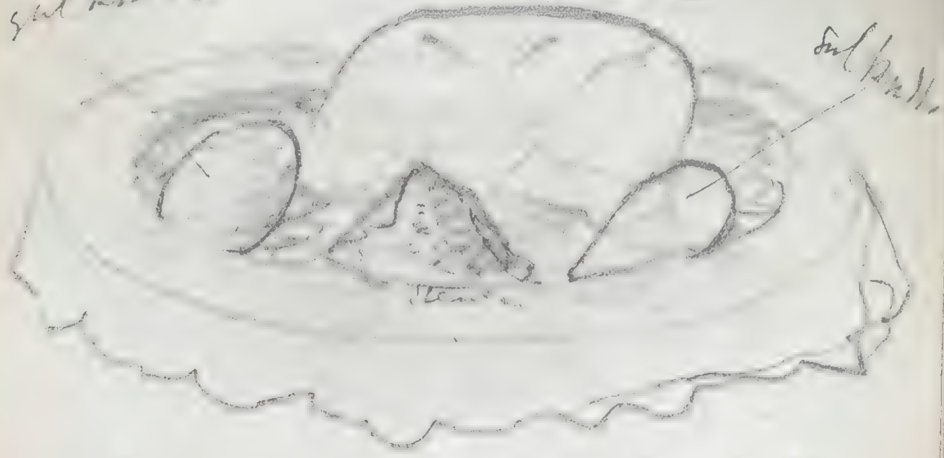


inside & outside
of Umbrella

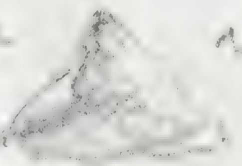


[illegible] [illegible] [illegible] 29/7.
[illegible]

I det [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].



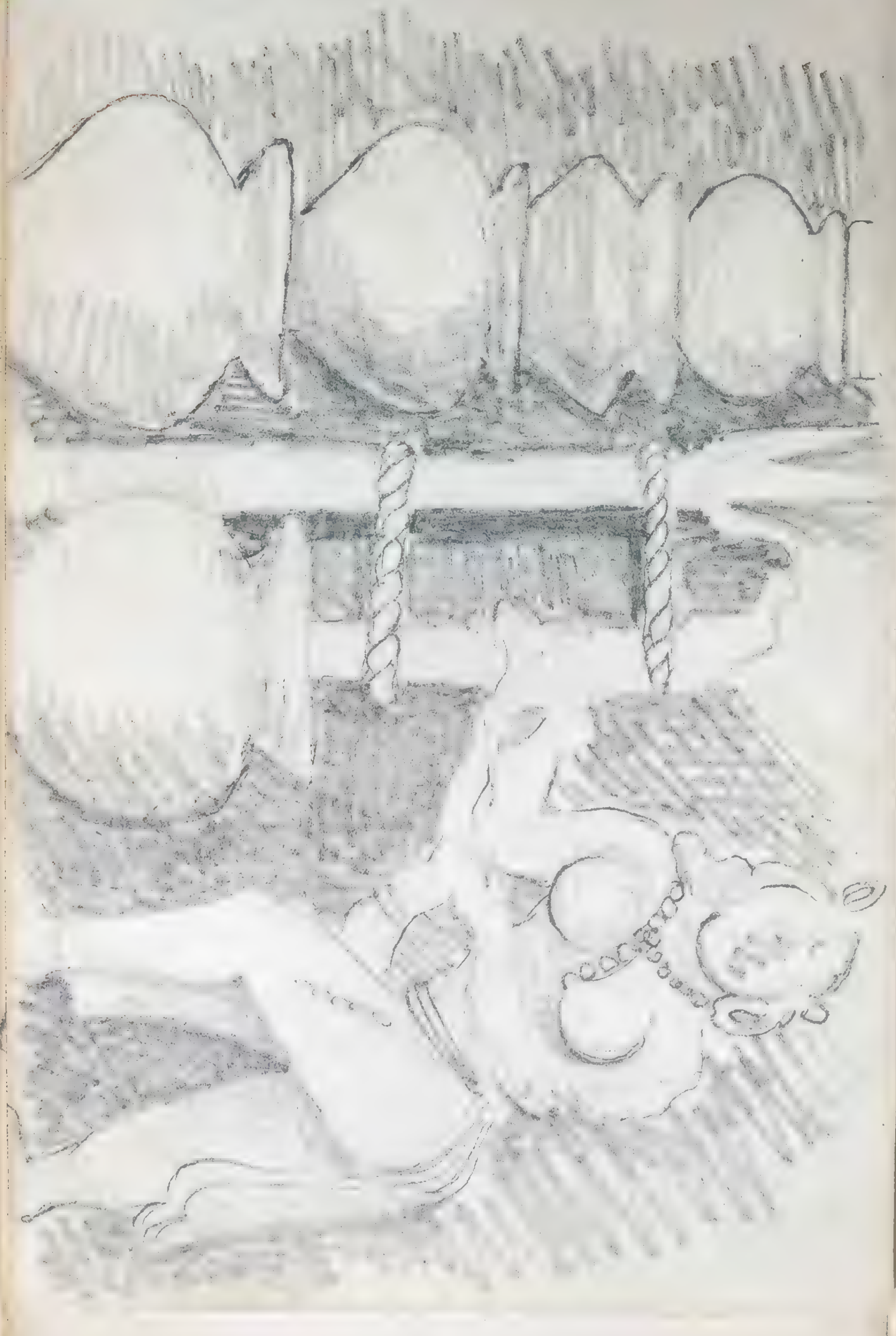
[illegible], som [illegible] i gul [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]



[illegible] [illegible]
(gult [illegible] med [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] og [illegible]
([illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible])
[illegible] [illegible]

Bombay with Pho-
tographer.

Delhi.
R. Thed



"Sera" [illegible]
[illegible] 1 — —

[illegible]
"Mauli" — 3 —

[illegible] ([illegible]) 4 · —
[illegible] — 8 —
[illegible] 4 — —
~~[illegible]~~ ~~4 —~~
[illegible] — 4 —

[illegible]

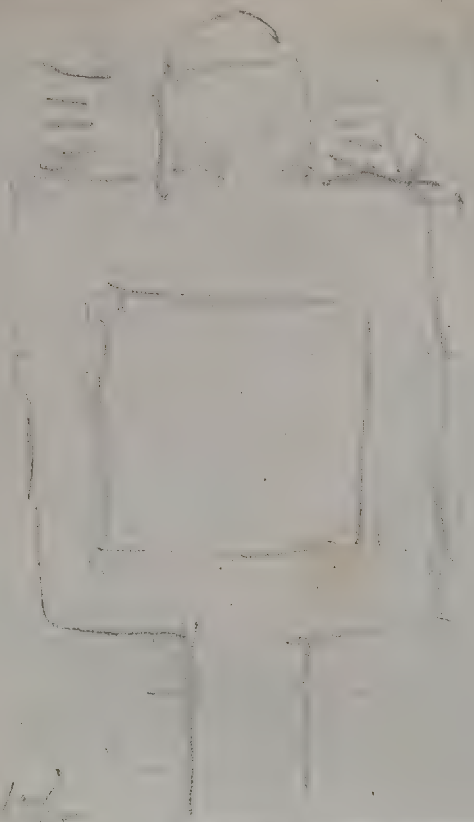
[illegible] ([illegible] 4 2 —
[illegible]) 2 — —
Satte 4 — —

Curio £ 8 –
Dictionary 4 – –
Tr... (journey 2 – 8 –

Sent for Penrose Time

Delhi

Repetition of escapado 1 – –



[illegible]

Borttagit ut [illegible]
målningar — Tio
[illegible]
rikets [illegible] 2-4-

[illegible]
[illegible] 1 —

[illegible]

[illegible]

Redskap för Smör-beredning.

Lerkärl = Charti (Bengali)

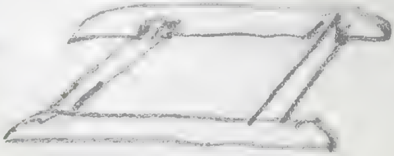
(Urdu "Handia")

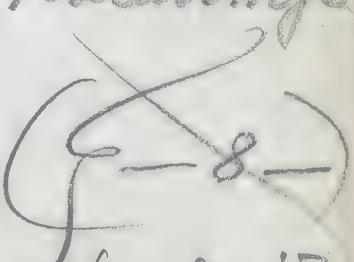
Kärnstaf = Madani

= Chur

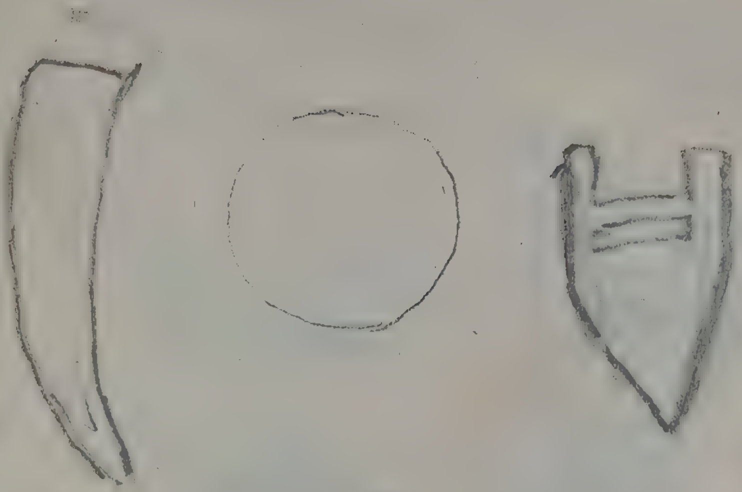
(Urdu = "Djua")

Fotställn. f. Charti = Kalaunji





Se andra sid.

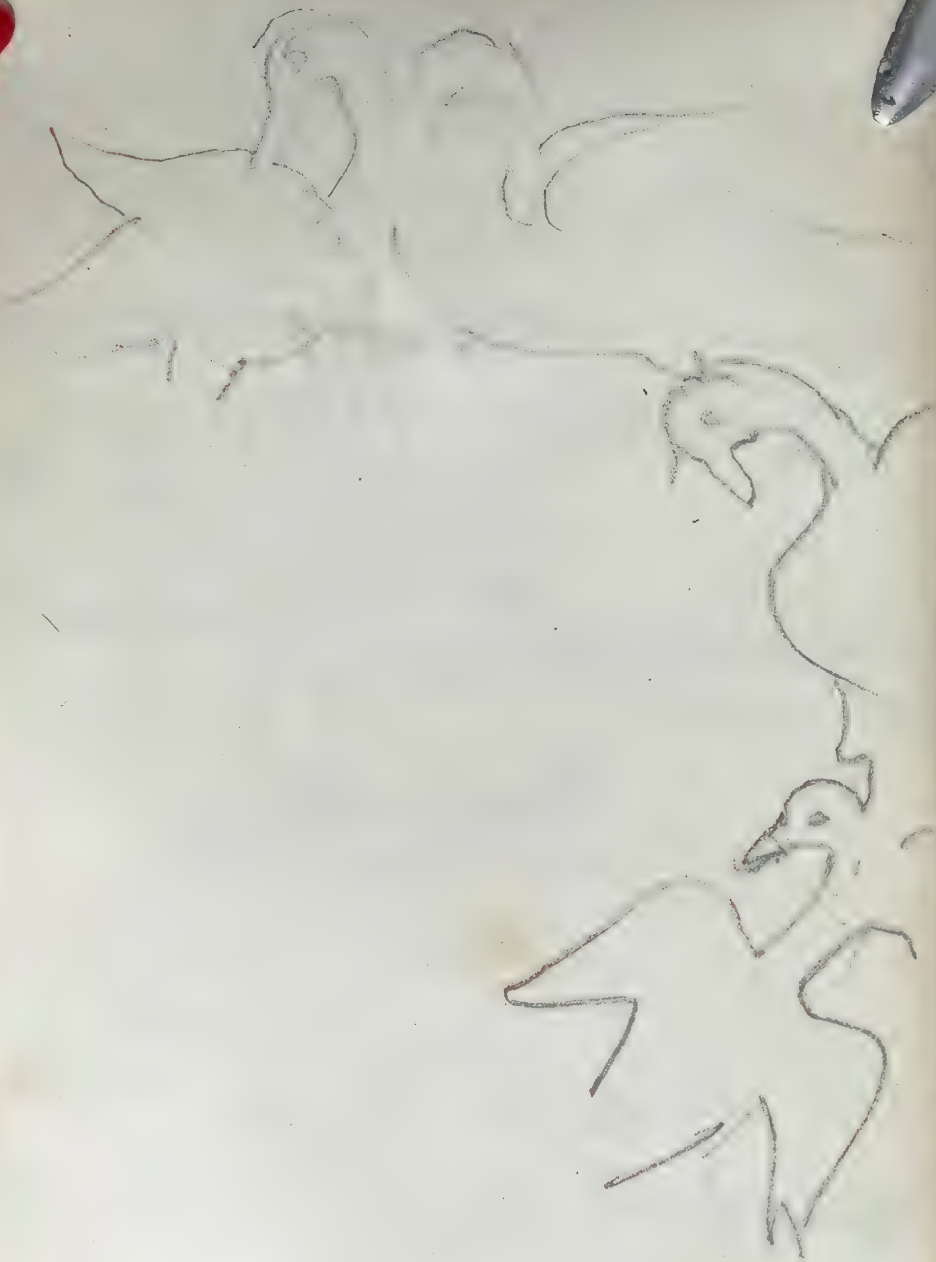


[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



~~Holbein fec.~~
Dessinée
b.. Holbein

Ameitsus

1 Tjäder (brun, tryckt	— 12 —
1 — randig (från Hills)	1 — —
1 Grön, brokerad sidenkjol "Lenga".	4-4-
1 Röd d:o	4-8-
1 Brun, flickt tryckt Tjäder	1-6-
1 Röd siden Angia	2-8-
1 Grön i röd ruta d:o	4 —
1 2 broderade Angia	1 —
1 1 par siden pajamas	2-8-
	21-14-
1 1 Bomullskjol	1-12
	23-10-
1 1 Röd kjol	3-8-
	27-2-

1 [illegible] gal [illegible] 1 — 4
[illegible]
[illegible]

[illegible]	28 —	6 —
	1 —	8 —
~~[illegible]~~	~~2 —~~	~~6~~
1 [illegible] ([illegible])	1 —	4 —
	~~38 —~~	~~6~~
	31 —	2 —
2 [illegible]	5 —	—
[illegible]	9 —	—
1 [illegible]	6 —	—
1 [illegible]	10 —	—
1 [illegible]	5 —	—
[illegible]	3 —	8 —

Vid Anjumans i Punjabs
möte i Lahore 3/XII behandla-
des frågan om delt. i Londonser-
utställningen. Mötet var ej för
saken, snarare tyckte många [illegible]
ens. Bland annat uttalade man
ha garanterat att de utställda
föremålen verkligen skulle åter-
ställas & återställas i oskadadt
skick. En billig begäran. Fram-
förda utställen. hade man emeller-
tid den erfarenheten att ingenting
[illegible] efter deras död. men föl-
jande [illegible] marknaden
naden i Indien med eftergjorda
originalen etc. (från Manche-
ster?) till billigare pris, än man
kunde göra dem i Punjab.
Det är klart att hela den
nuvarande industrien i Indien
[illegible] kan [illegible] något [illegible]
som [illegible] för främmande
ideer. Millioner [illegible]

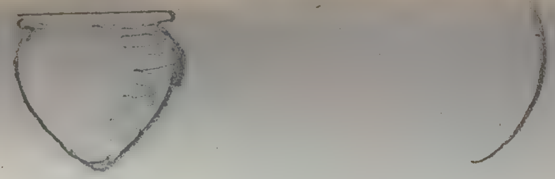
utan af att tillfredsställa en viss sak
och kunna ej göra något annat
än hvad deras fäder o förfäder
genom generationer gjort för
dem. Lät en äkta mycket Bon-
partant som vet [illegible]
på brukssmedernas uppträdan
och [illegible] öfver att
bereda sitt dagliga bröd.]
Det gäller fackfören. uppträdan-
i politik, blifvit ett som
tas på det sätt man pensio-
för ett annat [illegible]
efter templarnas [illegible]
[illegible].
[illegible] af [illegible]
[illegible] att de [illegible]
[illegible] på [illegible] som [illegible]
[illegible], o ej [illegible]
[illegible], [illegible]
[illegible] att [illegible]

Photographs of the Calcutta International Exhibition 1883-4. Photo. office, Survey of India Departm.

"Kupi" of leather for Ghi.
1-8-

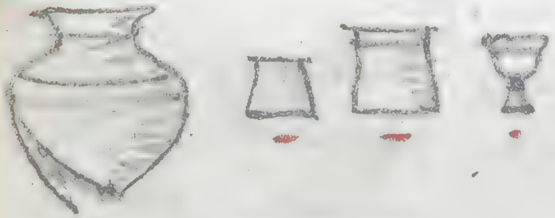
"Tashta" 1--
at [illegible] gardens

= Zang.
2-8-



2 – 8 –

– 10 –



2 – 8 –

[illegible] 10 – –

20 – 10 –

([illegible] emballage [illegible] 8 – 18 –
[illegible] 1 – 8 –)

[illegible] 2 – 4 –
[illegible] 1 – 2 –

~~0 [illegible] [illegible]~~
~~2 Jr. [illegible], [illegible]~~

~~1. [illegible] Masjid Lahore~~
2 Gateway do 5
3. Char Burji 5
7. In Fort —
8 Darbar Sahib, Amritsar
9. Baba Tal, do
11. Tablet in Wazir Khan
Mosque Lahore
13. Part of Wall, Fort, do
16 Wazir Khan Mosque do
17. Minaret Wazir Khan
Mosque, Lahore
~~3 [illegible]~~, [illegible]

Copy of Dr Sedgwick's Preface
in Pelham? on collections for
the Review of the Plan
Job Documents especially
the one on Shawl writing etc

Ditto [illegible]

History of Indigenous
Education.

Expenses 26, 27 [illegible]

28		3 – –
Mr. 1		4 – –
1		3 – –
3		3 – –
4		3 – –
		16 – –

Sherring. Hindu Tribes & Castes.

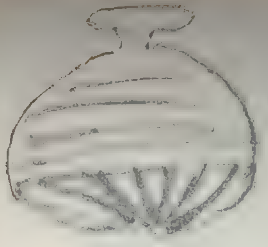
History of Punjab.

Steele on the Laws and Customs of Hindoo Castes within the Dekhun Provinces.

Thornton Gazetteer of India

J. D. Do of the Punjab

Journal of Indian Art (begun 1884)
(Pub. by Griggs, Elm House, Peckham, London.
1 R. 2/6 per part
(Cooper, Madon & Co. Bombay))

 = Zang

Halwai = Sweetmeat seller

Thali = [illegible]

[illegible]

Mat. af socker i oljegrusen

a) Ekka i Råla

plogar, hufvud ...

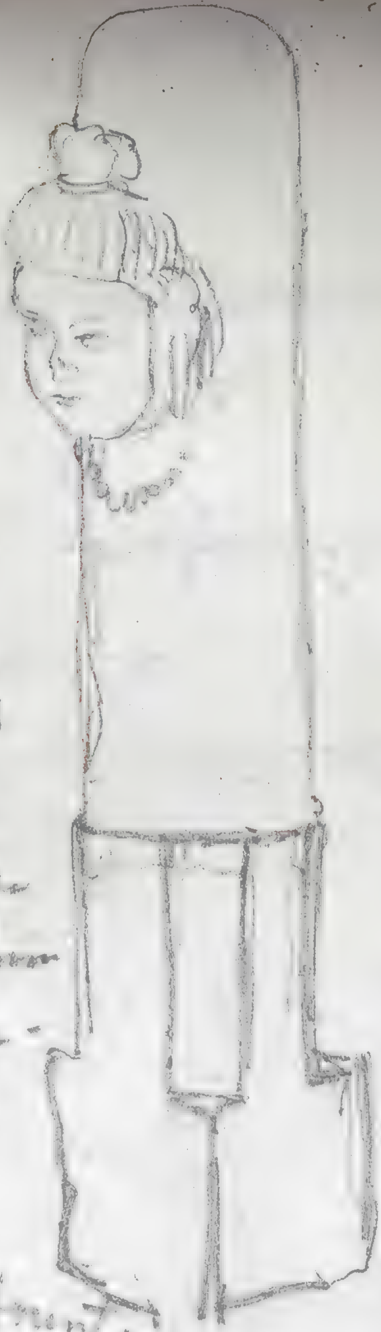
— vägtal

— "Belna" (sic) = hvad jag kallat "Velena";

— Lustsagor, Rundmodel (original).

Catharinas egen pistola

(pulpan bukar från purgatio).



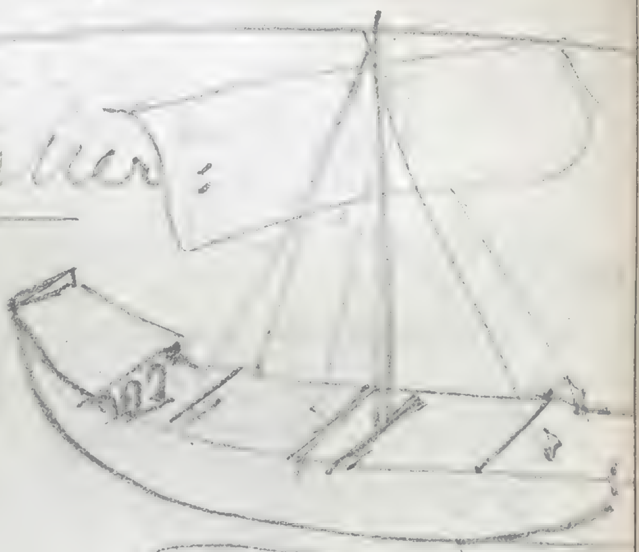
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Jhelum
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] fountain.

Den [illegible]
[illegible] af Buddha [illegible]
i några statuer i Lahore
museo (No 19, 21) var
en förebilde till Daibuts
i Japan och [illegible]
till [illegible]
som [illegible]
[illegible] Relationer

Och de stora statuer af
Sivaneh (?) funnen
af Dr Bellew i det
stora klostret vid
Sahri-Bahlol
(museets största fynd)

Modellene åkerbruksred-
skap i felt i dragre
Person [illegible])
i 1/4 skala

Båtmodeller:



- Berit
(flere dager)

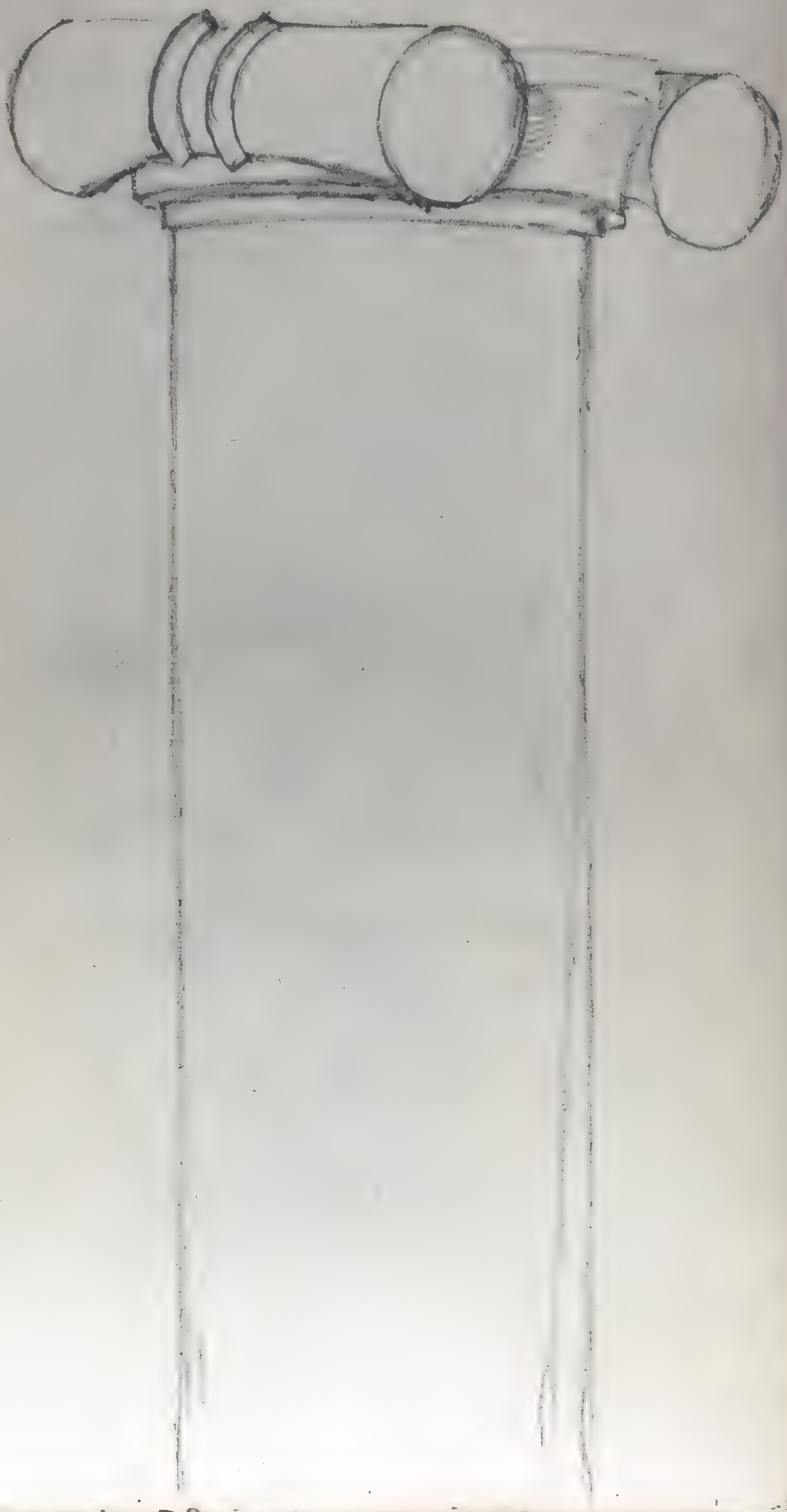
Kjølsti

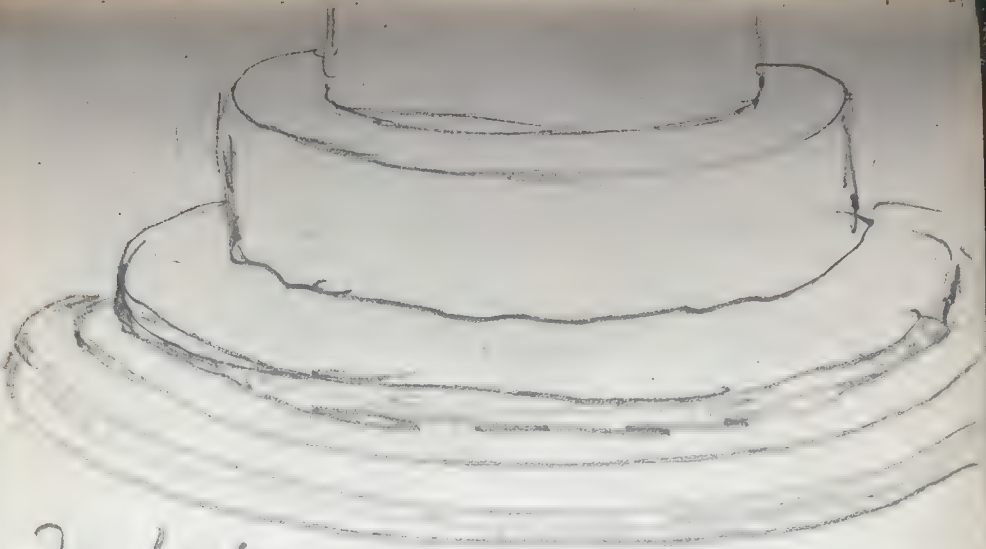
Donti

- Tinghitu

(Pleure etc
i ~~[illegible]~~ [illegible]
(med [illegible] minutter)

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
30 [illegible] [illegible]
([illegible] [illegible] [illegible])





Jmirk pilar jiv
Shah ki Dheri
(at pach Taxila hig ada
ja) Rawalpindi Dist.

vaser, tallrikar etc
af inhemsk keramik
från Kalabagh.

Gandhara-skulptur

från byn Mahammed Nari

Det är icke så många fig
sitta så på stol.

Atkinson om [illegible]
för N.W. Provinces

Growse. The Ramayana
of Tulsi Dás.
Allahabad 1883.

Growse om Fatehpore
(N.W. Prov).

Report on the revised
Land Revenue Settlement
of the Rohtak District
1873–1879.

"Administration Reports"
för hela Indien

~~Reps~~

Indian Survey Reports
includes [illegible] ethnographic notes [illegible] of Punjab [illegible] folk.

Census Reports.

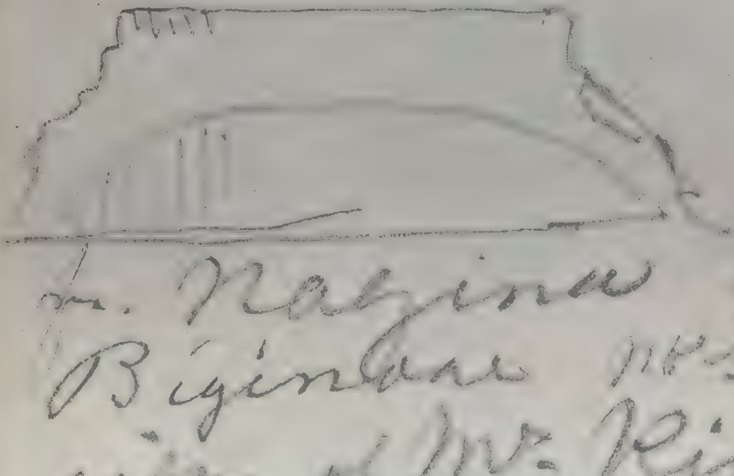
Archaeological Survey of India (Cunningham)

Report of the Internal Trade & Manufactures in the Punjab. 1882-3 [illegible]
Lahore 18[illegible].

Monograph of the Cotton manufactures in Punjab

The legends of the Panjâb
by Capt. Temple.
Edu. Rec. Bombay

[illegible]



In Nagina ale
Bijnour N.W. Prov.
[illegible] of Mr. Kipling.

Fifty on Philology
[illegible] by order
of the government of India

shown at the time ... at Simla 1881.
Depart of Revenue & Agriculture, Calcutta.

Gazetteer of the Jalandhar District
Lahore.

Ibbetson. Outlines of Panjab Ethnography being extract from the Panjab Census Report of 1881 treating Religion, Language and Caste. Calcutta 1883.

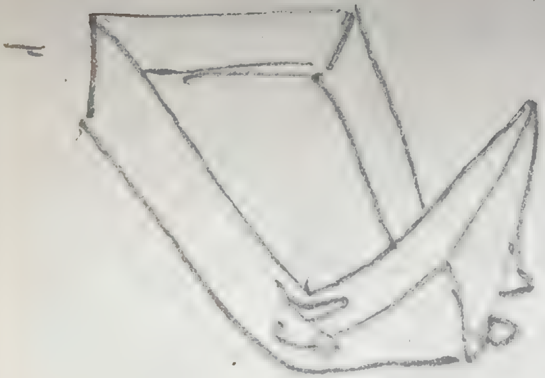
Vinsett tala 'tid' [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
i brokiga [illegible]
[illegible] intressanta.

Karlavagn [illegible] [illegible]
[illegible] ett [illegible] om [illegible]
[illegible] [illegible] fötterna.
pallar.

---

i tryckfabriken [illegible] Ram-
[illegible] Baron [illegible] Petharve.

"Kishti"



Fallon S.W. A new Hindustani – English Dictionary
Print at medical hall Press Benares 1879.
Rs 52.

Försök att få <u>Tanjore</u> brass-copper-Lota med [illegible] arbete i Bombay!

Sindh-~~[illegible]~~ begäres mörk botten (grön eller brun) med skarpt mörk-röda blad & blomster-ornament i ljusare grönt gult eller hvitt. Stark glasyr.

Susi = Rutigt tyg. görs i Distr. Gurdas-pur, Tarn <u>Batala</u>

Palang-posh (bed cover
by Jhandu, Lahore
Dasso or Sewargir by do
Parda or Curtain

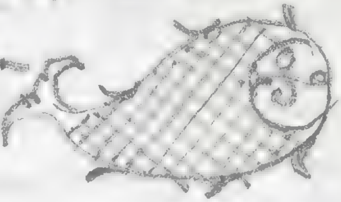
Brass lamp

"Roolâghee" från
Bokhara = draperi
af tvåilke tjocka mörk-
blå och ~~tr~~ orange (en
röda kappa i Lahore under upp-
gift att vara gjord der, hvil-
ket, lustigt nog, motsäges af
Kipling.

Läder askar (svarta med
gröna o röda inläggningar
o broderi af påfågelsfjerns
Nolus) från Bilaspur
af nepal-mössans nar
Ungjord af
Gurkha familjer vid
Simla Distr.
(= hem jag köpte i Jammu
af Gurkha'n.)

Purneah, der tennekar
svarta lerkärl med inrisade
ornament fyllda med silfver
glänsande tenne.

Målade från Oudh

Fiskar, foglar, blommor må-
lade i gul å röd utmontera å
grön botten 

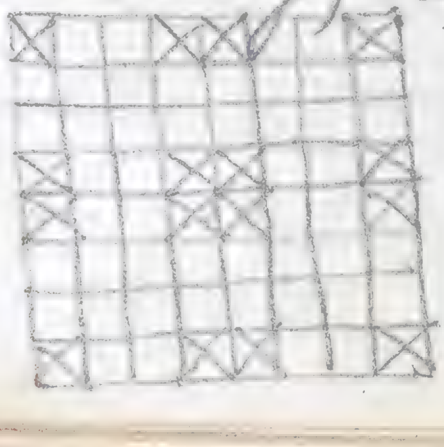
Träarbeten inlagda med messingsblek
från Mainpur (Minepor)

Bismarck tatueringsnål

Liknar det instrument Georgius Konstantinus förevisade!

"Sari" = randiga bomullstyg = den jag använt till byxor o. [illegible] i Kabul.

En stor tryckt bomullsduk med mystiska figurer: "The Vedic conception of the universe and the creator, with rules for conduct of life and a variety of legends interspersed among the quaintly figured compartments into which the space is divided." Påminner om [illegible] i schackbräde (Shatrang) och "Straf-bazi":



andra Sikher som gemensamma
de att gått och behagligt intryck
Ett nytt drag hos dessa Sikhs berätta-
de min vän Rehar Singh. (hvi-
historia om "det sköna priset")
Och en handlande i Lahore, hos
hvilken jag köpte saker, som han
lät betala, åt andra begagnade
samma method att pressa fram
det verkliga priset.

Museum. Söndag

Kopparstämpar för tryck-
ning af Saronger från
"Java" i Sörd [illegible]
kopparplåtar, ställda
på kant på en rullformig
stomme med handtag, lin-
dade med tyg i Pata-

ligen en mellan-
vara uppå [illegible]
för att erhålla en äkta ba-
tiken.

Lögnen i Indien och på andra ställen (Japan)

Jag menar ej anledning att tro det där sitter en offentlig moral som hakar [illegible]ningsstället, ej står ogemenligen högt i Japan. Men lögnen der förefaller mig vara af annat slag än i Indien.

I Japan ljuger man för att vara behaglig, och ge sig till hands [illegible] helst vill ha [illegible] och det [illegible] från [illegible] lighet [illegible] [illegible] den [illegible] [illegible] — Men i Indien är lögnen [illegible] fuller karakter, den ljuger för [illegible] [illegible] [illegible]

utan minsta försök att sminka.
Hur många gånger har jag den
fräckhet hvarmed man ogeneradt
bryt de skärande rösterna
med i ansigtet, kommit det
att kittla i min högra hand!
— Jag skulle vilja göra den skilna-
den, att man "narras" i Japan,
men ljuger i Indien — Jag minnes
jag frågade hotellvärden Babu
Surhan Das i Benares om han
kunde skaffa mig en pålitlig man
att följa mig i Benares: "I am
very sorry sir", sade den gamle, "but
I don't know any such man here at
Benares"! — Och ändå hur hvilka
[illegible] finnas där Sikher. Jag
lärde i Kalkutt känna en, hvars
hjelp jag har att tacka för mycket
och hvars vänskap [illegible]
[illegible] jag [illegible]
[illegible]
[illegible]

Utsmyckningarna som be-
gagnas å [illegible] nyttjas
först här i [illegible]
vanliga.

Parda

Palang-pósh ([illegible])

Dado l. dewargir

Broderityger från

Jhandú, Lahore

[illegible] Sózni

broderityg ([illegible]) broderadt
med blommor i silke

(35 - -)

Bongnesman

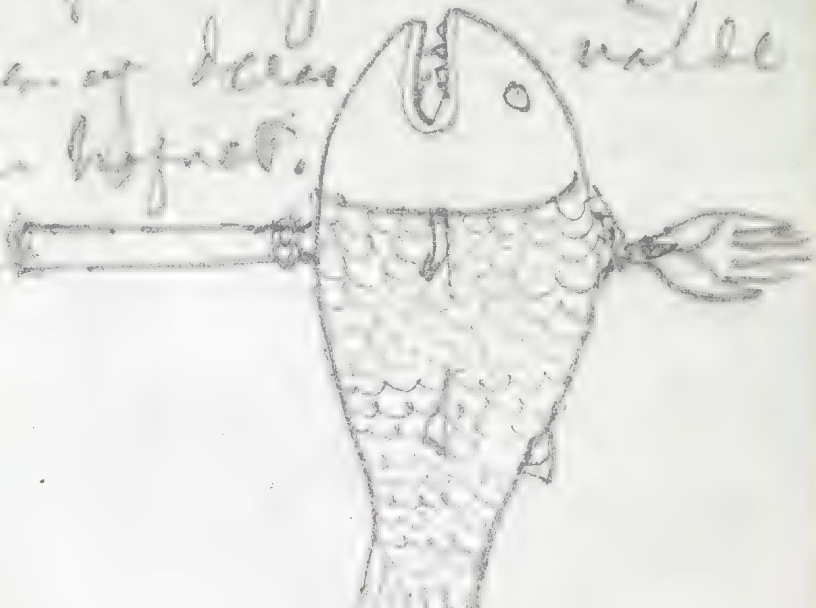
Mahi Moratib

[illegible], borne of

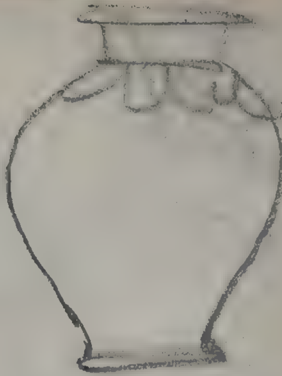
[illegible] of Delhi [illegible]

taken at [illegible] value

[illegible] before.



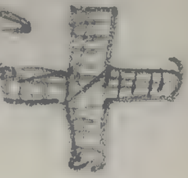
Matti ——
(matti = earth[?])



Saratin = 3½

Tobaltaiz =

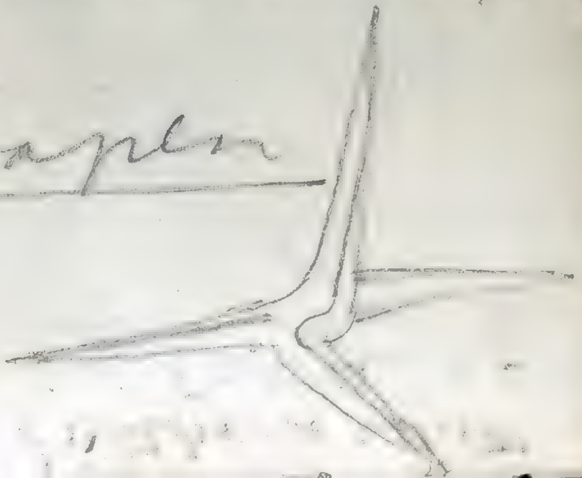
Poets, i Museum.

Chaupur = Patisi 
of pulo

Pachisi
(Pachi = 25)
Sathingiron = de cuenca
sku

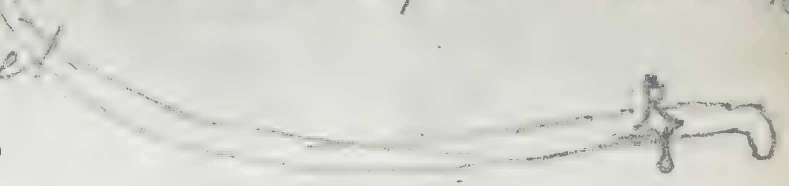
Vapen

Gokern



used by the Sikhs to impede
the advance of Cavalry and
identical with the "caltrops"
of mediaeval warfare in Europe

Shumshér = persian knife
sabre



Tabar = [illegible]

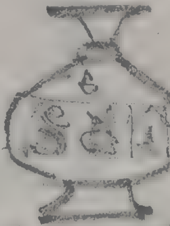
Sarota = betelnut

Jeypore [illegible]

[illegible] ! [illegible]
Rushmi ! [illegible]
[illegible] Jeypore
+ Lahore [illegible]

Mukhabba

Abkora

Djimbri / jimbrou }  af messing

= den jeg fik i Delhi.

Tumbi =

Deg Degchi

Thaal

Sadchi

[illegible]

Karan = [illegible]

Sangaven = [illegible]

[illegible]

Maitaban

= [illegible]

Sikhfrauen tragen [illegible]

[illegible], [illegible] of

Municipality. Amritsar.

"Chooris" }
"Churi" } Elfenbeinringe für [illegible].

Baden Powell, Hand-
book of the manufactures
and Arts of the Punjab
Lahore 1872.
(Punjab Govt [illegible])

"Bartania" [illegible]
[illegible] ~~Frau Sikhfrauen tragen~~
[illegible].
Ajmere,
Col. Braisford.

Jeffreson, Dr Hensley

Lithograph. planches i Bazarerne [illegible],

Newār [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible]

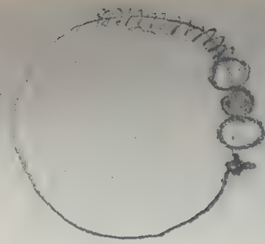
kanske är — om man [illegible]
ej sij [illegible]!

~~15 stora fotografi~~
~~8 (ej) bl. Bonfilt~~ [illegible]
~~4 st. Fr.~~

Museum, foto

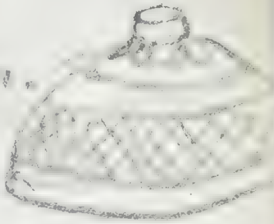
Om Ziper utlevringar
från Lahoul.

"Pajeb"

"Balá"  Örring

"Dasini", hängande band

"Kanta" halsband af den sort jag visade Eva Leilöfer

"Chonk" - hängande pengar 

"Gokru" - armband

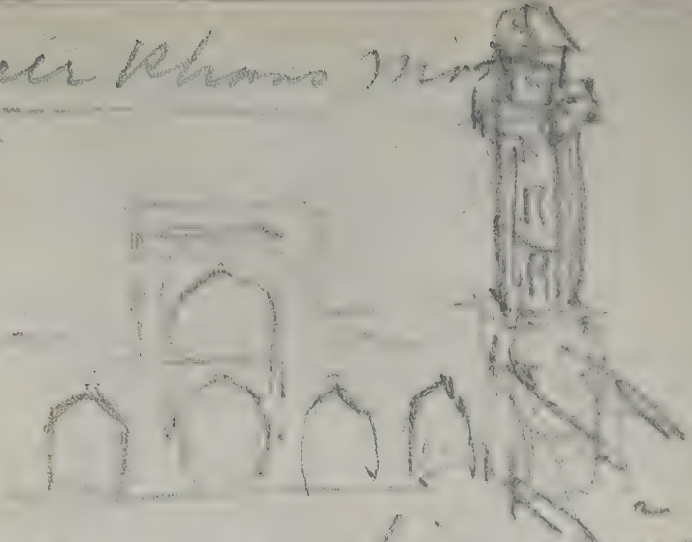
Bala Chongriandar

Bala Ghongaria Ha

en mindre så 8 utav 4

No 4

Wazir Khan mos[illegible]



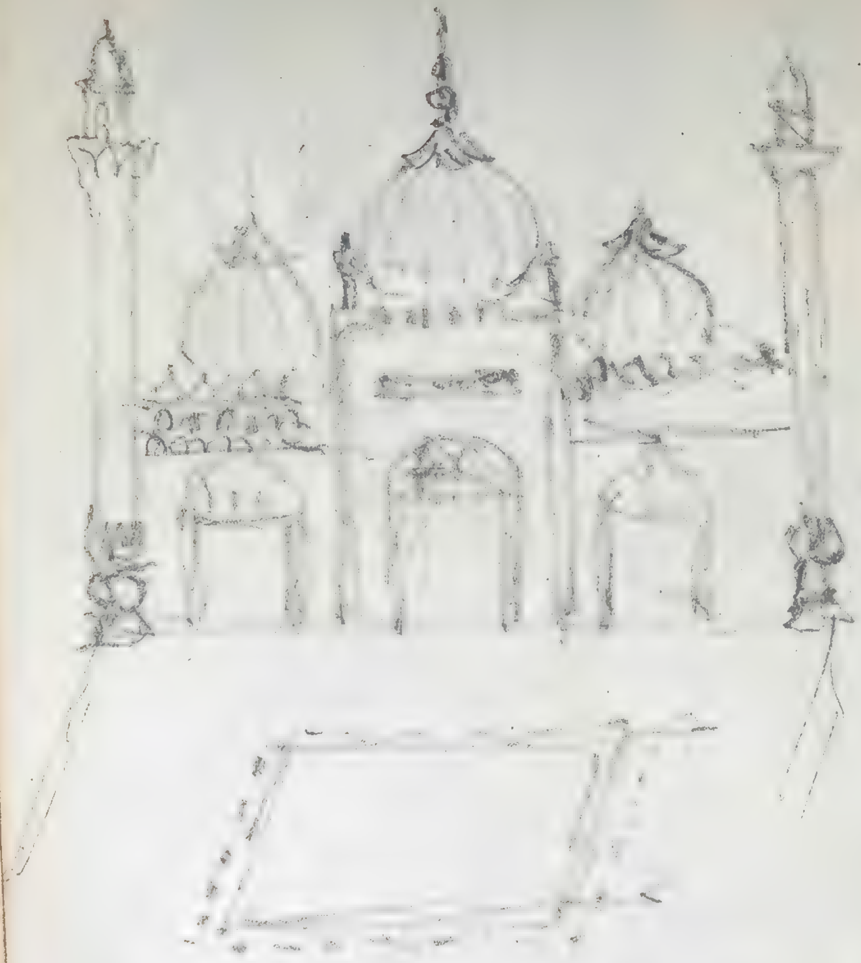
[illegible]

[illegible]

[illegible] Black [illegible]

[illegible] letters [illegible]

Sonari ky Musjid



Förgyllda kupolen målas på
hvit grund ofta portalen [illegible]
[illegible] mellan [illegible] [illegible]
kan [illegible] från plattformen [illegible]

T.u. jan gaddes vas man
[illegible] mannen den [illegible]
[illegible]

I nærheten et måltid
[illegible] med påfugle

Til [illegible] Rhein mange
(parken er en "civilized"
& hun anser "water-toilet"
rigtig!)
(Ikke [illegible] bepikket. [illegible] rød-
stukket (3-7/77). Øienbrynene
[illegible] med påhæng
[illegible]

Patija y Mongis

Utanför Säte kan vi
Flojtals. Mannagra pilaster-
men, som uppeagl. står på
taket av portegången. Vamm
e över bandet (man kommer
först nejd en 22-etes hus
[illegible] ? klär

Röd kakelte med mål-
ningar på hvit kalkgrund.
Gården belagd med kant-
ställd tegel & stor 8-kan-
tig marmorfontän i kornet

Som vanligt e 11-kantig basin
Grupp av mosaik med 4-kantig
hål i mitten [illegible] på ettvidgning
ning och två begränsande vattenrän-
Väggkakel rött randade med
hvita marmorplattor —

nu under restaurering
på regeringens bekostnad -
Det gjorde har vackra
utv. ornament byggna
i [illegible].
Inuti hvitrappad / polerad
i målat.
Panelningarna invändigt
af samma slags tegel som
tegnar uppe i Portalen
<u>Portbyggnaden</u>
//

ej helgedom

Pått Check No 4487
i Lahore
£ 50 = 6.15-4-
27/II 85. Rupie

Obj. Transp. på Leitner

The Pioneer 26.II.85

"The Punjab Sikh Chiefs have with their usual loyalty offered contingents for service in the Soudan. Their offers of troops may possibly prove highly acceptable hereafter — in a better cause."

Men idag (27/II) har L. berättat att man har för afsigt att minska de sjelfständiga arméer. Derigenom arbetar man naturligen blott engelsmännen i händerna. Den eng. koloniala politiken har ingenting lärt

af

i ungdoms storartig sine bornerte
grundsætter. —
I sommer skal en lære
(2½ opsatt) hvor i forgrunnen
redaktionen og Feudatory-sta-
ternes [illegible] —
5 [illegible] "Europeisk politik"

[illegible] [illegible], [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible].

1. The Clove — on the fingers
2 — Scorpion — hand
3 — Sieve — arm
4 — Shell — leg
5 — Stool — under arm
6 — Bird — stomach
7 — Parrot — legs
8 — Snake — legs
9 — Pair of Geese — upper arm
10 — Peacocks — side of leg
11 — Elephants — upper arms
12 — City of Jhansi — back of hand
13 — do — do
14 — City of Wrike — hand
15 — Garden — upper arm or legs
16 — do — do
17 — Regiment (or Rām & Lakshman) — do
18 — Sita's Kitchen — upper arms

---

i.e. 1–2, 12–13, 15–16 [illegible]
of [illegible] [illegible] end.

Tagé fotografier af
"Dunvas"

No 1. Face, profil.

No 2. [illegible] + face [illegible]
([illegible] [illegible] [illegible])
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

Ret Prøv. 4 -- Tim
[illegible] 2 Dunvas.

hvardera bröster och emellan
nan på ärmarne samt
en knekus med 2 raka
linier ö en liten blomma
på hvarje kindkant, föru-
tom 2 ... kinderna
men. ~~...~~ På no 2 äro
kindkanterna prydda m. solö måne
medan hvarje kind är bak-
ofv. betäckt med en tät mar.
med de små ornament.
Lösa kinder ... på
flere ... (♀ ... ...
Bodhitra, ...
Någas ... ...
... de Agoarae,
d'Atasatrus ♀. upmuckling

Punkteringen görs med
en nål, lindad med tråd till
ändan ... 1/8 tum fr. spetsen.
Stundom två nålar fästa vid

hvarandra åt parallela linier ingifttas. Operationerna måltiden i ättetkommer m. l. m. fehler, när blott en begränsad tid finnes på hvarje utförande. Färgämnen antingen komposit eller inläggd.

Priser varierar från en paisa till 1 Rupee för hvarje ornament.

Afbildningarna bo Cunningham tecknade af tatuerings konstnären själf på tecken. öfver numren se följ. sidor.

Afbildn. i ursp. ½ skala.

Cunningham. Stupa of Bharhut. 8. Simla 1877.
p. 45. "6. – Tattooing."

Tatuer. ann. bl. alla urspr. folk i Indien. Bland Kols, Sansar, Uraons i Gond's äro alla ♀ tat. med mycket.

Alla ♀ Bharhut skulpturerna tatuerade och alla klädda i Dhoti-kjol, räckande till knäna. Häraf [illegible] Kols ledan voro kvinnor när Bharhut på Asokas tid –

Tatuering kallas "Godna" i utföres [illegible]

[illegible] ♀ [illegible] [illegible] beställt i [illegible].
[illegible] gällande tat. mönster [illegible] [illegible] ♀ [illegible]. Pl. III, men [illegible]

Pl. skulle ert. innehå. följeslagare.
visa planer af Tuspidu). +
Små mönster på jorden, armar
bröst o kinder, även på
kroppen (och länden)
Plat på af dessa mattorna
mönster ... alltfjärma på skulp-
turerna.
Bland de gamla mönstren från
Sommar ... solen o manen från
... Yakshini Chan
då ... blommor
på kinder o haka.
2 statuer i 1 f busta ...
bär en ankus (elephant
goad) på ena ...
Sirima Devata ... bland
... blommor
på ... Andra
... (Pl. LII f. 1)
... fogel eller ...
(... Pl. III.)

dy. Och infört. tillsammans
tillfälligt detta skräp, för att
synas "civiliserade"!

Hängjakten är en skeisen
de skärgårdsbondes mer tiflös
typ än [illegible] gör vist.
Det förtvifflade brandet
i Ruckhoff bössan
kan den ene skicka ögon
[illegible] — Lockonten-
nens jungel i Lahore.
[illegible] Zo [illegible]
än att [illegible] [illegible]

Kumpans portrait till
Silver, [illegible] [illegible] (3/4)

Moradabad, 10 Rs för en stor rund bricka, mässing i tunna å svart botten, utmärkt arbete.

"Koftgari" = Inlagt arbete.

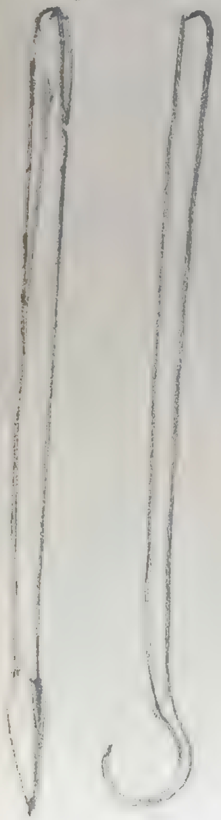
Kalgi, prydnad af hvita smala fjädrar t. turban t. hjälm

Chompur = Patissi

Makthinnehavarne! Detta
förvägrar går ingalunda
ivensl tåliga mark. Ovan
jon grovalu ack hånas fig
sammanställningar tu fra
utlånngt den gamla goda
stilen. Ett mittere gnar endast
på fördelning af jernmans
bindas som belopnar den
i sina hus, i privilegeleum
ogen, har de ännu skall bli
välde. – Och för de normalt
smakfulla publikationen må
åt bringa pris hit för. Men
England förfall Dickens! De
allt nytt unka hemmet idiots
framhärda. Bleninghan

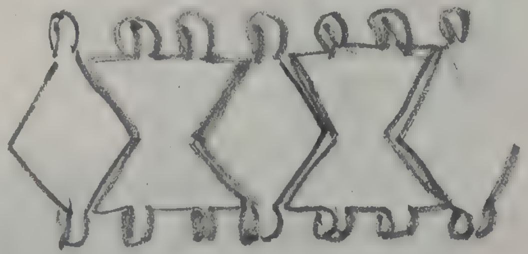
(Thál-salver)
Graverade messingsbrickor
vackra fr. Amritsar

Instrument begagnade af
Banjáras (ögonläkare
vid operation för Cataract.



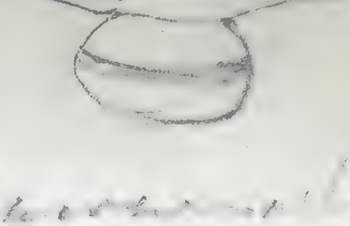
Fogelfälla

Bohallá – armband of bits



<u>Thal</u> – salver, = Peshawar – part of [illegible] [illegible] in [illegible] ([illegible]) [illegible]

<u>Aftába</u> & <u>Chilmchi</u>



Peshawar [illegible]

"Angethi" l. "Stove"

för glödkol

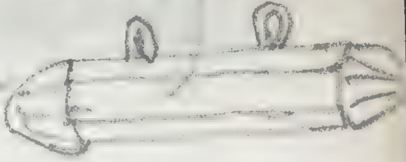
Garrva, vatenpot

Golab - paschi - rose - vatten-flaska

"Douni"
(Forehead Ornament)

"Karian" = fotleskins
Tin ("Kari-afpler") in.
Kangan = bangles

Sheviän-necklace f. pirls
(amulets holder



"Dass" = [illegible]

"Chounte" = [illegible] pendant

Nov. [illegible]

[illegible]	2 — —
[illegible]	2 -8-
Turban (pagri [illegible])	5 - -
Phulkaris, Chap, pagri / [illegible]	60 - -
2 [illegible]	5 - -
Naukar [illegible]	2 -6-
Naukar ([illegible])	8 — —
Lota	12 — —
[illegible]	20 — —
[illegible] Rawalpindi	9 — —
[illegible]	1 — —
[illegible]	3-12-
	123-10-

Museum.

"Takhtian" worn in Chamba.

[illegible]

Emaljerade arbeten från Bahawalpur och Multan (blå o röd emaille cloisonné i Jaipur (?)

Köpt i Museum

Lackering pung i skåpen 1–8

Bezetting f. f. (9 yards)	2-8-2
Tyg t. bröllopsdräkt för ♀ (20 yards)	2-4 —
Turkoman (för Kaiser)	— 1-2
3 Kragar af bahm	— 3 —
1 Silfver ...spruta, turkos (Bokhara ant. Kipling)	7-8 —)4
Röd färg (-4-), gul d:o (-2-) ... pön (-2)	— 8 —
1 Petchkari (spruta)	— 8 —

♀ kallas: "Koolaghee"

Också Angra brukas äfven Tin... [illegible] 13-8-4-

"[illegible]" [illegible]

[illegible]

~~[illegible] 20 yards 2-4-~~

[illegible]

en gång göra. [illegible] [illegible] : [illegible]
"[illegible]" Komma att göra sig [illegible]. [illegible]

Tirkoman – båge

[illegible] [illegible] [illegible] – [illegible]

Tir = ~~båge~~. Komān = ~~pil~~
pil. " = båge

[illegible] [illegible], [illegible]
Gulīl.

"[illegible]" = [illegible]
[illegible].

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]!
[illegible]. ———— Pl 3–8
([illegible])

[illegible] [illegible] [illegible]

" [illegible]

[illegible]

~~"[illegible]"~~

"Rolli", [illegible]

Spruta (Petchkāri)

4 ~~pujas~~ vid Akādshi ~~Akachi~~ akāshi

[illegible] 10 dagar.

Röda pulver "Gulāl"

[illegible] med "Pungika" [illegible] = fram af en Pinie (?)

("Pili gulali")

(rel [illegible] / blandad med [illegible] [illegible]) [illegible] vid "Holi",

[illegible] är en [illegible]
ej heller [illegible].
[illegible] ofmen en jouteningen[illegible]
[illegible], eg. uppvaknanden
[illegible] som att minden [illegible]
[illegible].

Betalt ut [illegible] Tschanne

Bärare [illegible]	2 — 8 —
Rakning	4 — 10 —
Rum	3 — —

[illegible]

Lahore.

Ranjeet Singhs palats i
fortet

Ranjeet Singhs graf

Padisha Musque
Jätsja y Musque.

Mazier Khans Musque
1634

Sonara Musque (1753)
(* **)

---

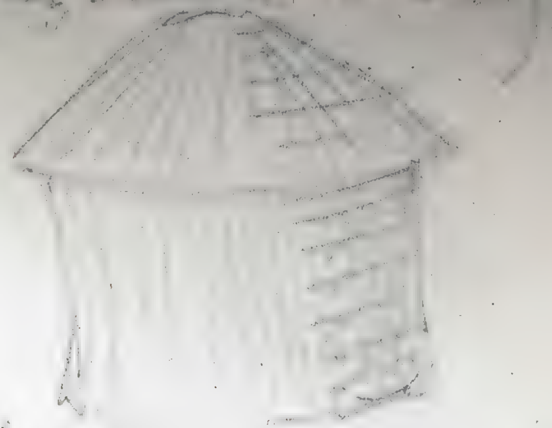
2 m. n. om Lahore
"Shah Dara" (= Jehangirs
mausoleum)
3 M. e. om Lahore "Shalimar" (= "Kungens hus") Jehangirs lustg.

[illegible] är [illegible]
[illegible] kunst.
Det ger [illegible] en [illegible]
[illegible], og [illegible]
i [illegible] som [illegible]
[illegible].

Betaler [illegible]	
✓ [illegible]	2 — 8 —
Regning [illegible]	4 — 10 —
[illegible]	3 — —
[illegible]	[illegible] — —
[illegible]	1 — 8 —
✓ [illegible]	— 8 —
[illegible] + [illegible]	1 — 8 —
[illegible]	[illegible] — 8 —
[illegible]	4 — 14 —
[illegible]	8 — —
[illegible]	1 — 8 —
[illegible]	3 — —
[illegible]	4 — 12 —
[illegible] 15/II	4 — —
[illegible] 27/II [illegible]	6 — —
	54 — 84 —
	59 — 4 —

[illegible]

[illegible] = [illegible]



[illegible]

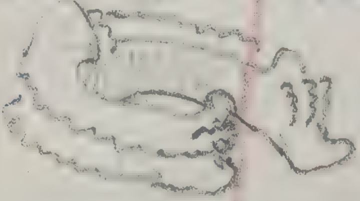
[illegible]

2 M. n. von Lahore "Shah Dara" (= Jehangir-Mausoleum)

3 NE von Lahore "Shalimár" (= "[illegible]) Jehangirs Lustg.

[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] och [illegible] [illegible]
[illegible] med [illegible]
[illegible] [illegible]

När af torkad lera



"Chilla"

— 4 —

R[illegible]skål med [illegible] ([illegible])
"Dalena" — 3 —

[illegible] [illegible] med
[illegible] [illegible] [illegible]
att [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] — 4 —

Piala (eskål måve
innti (= Delhi) — 1 —

Rabāb (mū.ik.in.
..........)
j..)Kābul(6 - 8 -

Rishta .. ..ja 5 — —
(.....)
......kal 12 - 4 -

.... 4 ..... 1 6 — —

Ru.... (S...) — 6 —

Pepper (6 Ser) W 3 — —
Snören 1 — —
2 ..... 4 — —
14 ō 1 — —

Räkelmännen öfver i
Peshawar ägandrängs
på sina gråblå, vackra ögon,
äfven då de sitta i krigsnäslagar-
verkstaden, [illegible] i samma
rägt som peshawarkamerterna.

---

2 målade (lera) tallrikar i
Rakelstil m. blommor — 10 —

~~1 [illegible] Vasmanka gardsgla-~~
~~[illegible]~~
~~[illegible]~~

Bokhvaren. Sola [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1 Kurta (Chikan-white)

5-8-

1 Achkan (maroon) [illegible] 1-14-

1 [illegible] [illegible] [illegible] 1-8-

[illegible] Agha Jan

R[illegible] -

[illegible]

Punjab Exhibition of [illegible] manufactures at Lahore.

[illegible] = "Ragon"

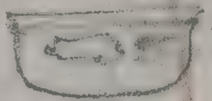
[illegible] = "Tambouri Ragoi"

[illegible] = "Abkhora"

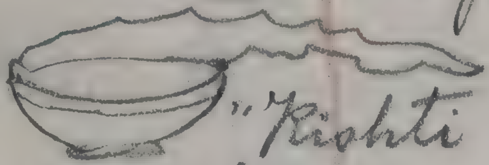
[illegible]

[illegible] = "Sarai"

1 Skål fr. Kabul



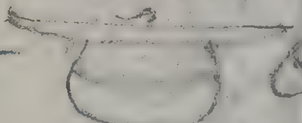
"Badja"



"Kishti

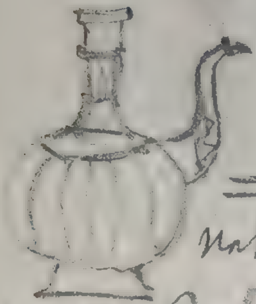
från Kandahar
(tiggareskål)
af förtennt koppar

5 – 8 –



Chilumchi 6 – –

1 [illegible] tvättfat
fört. kopp. ciseler.



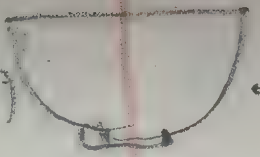
= Kuza 4 – –

vattenkanna af or
(vanliga Peshawar formen)
(mässing?)

Fat "Tavakh" 2 – –

([illegible])

(= [illegible] g.)

1 Skil  (2 --)
(cinsiu)

1 do ... (13 --)

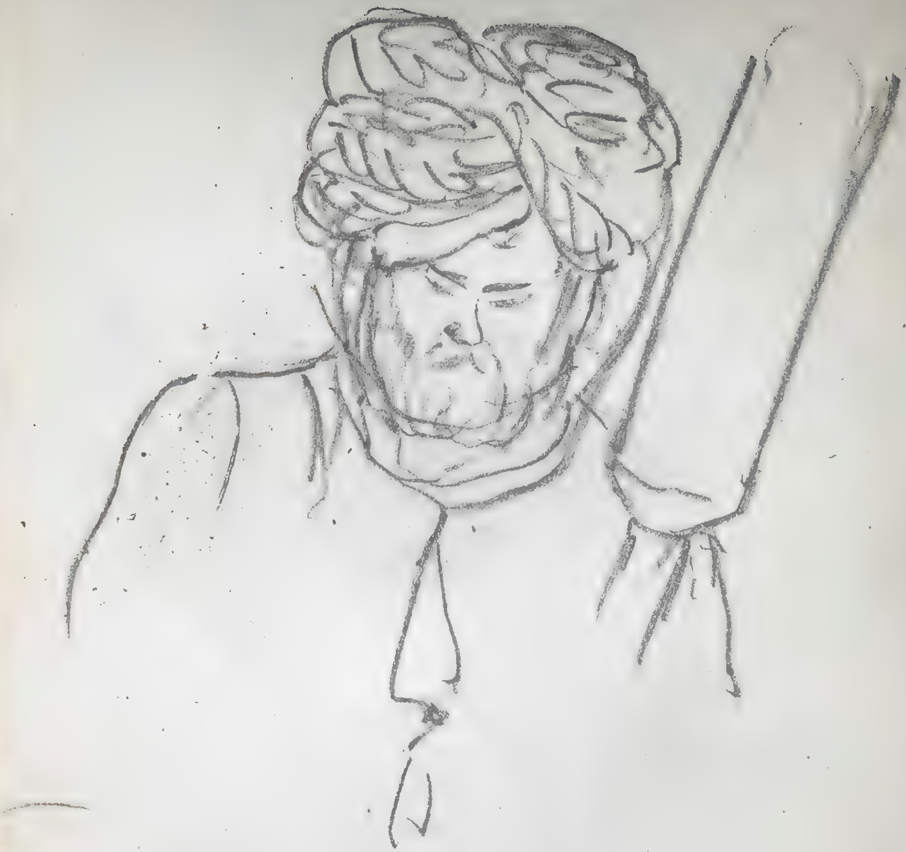
"Aftava "Jaffi" 14 --
prej Iran.

...
jë "Rrhaniu" 9 --
(... 12)

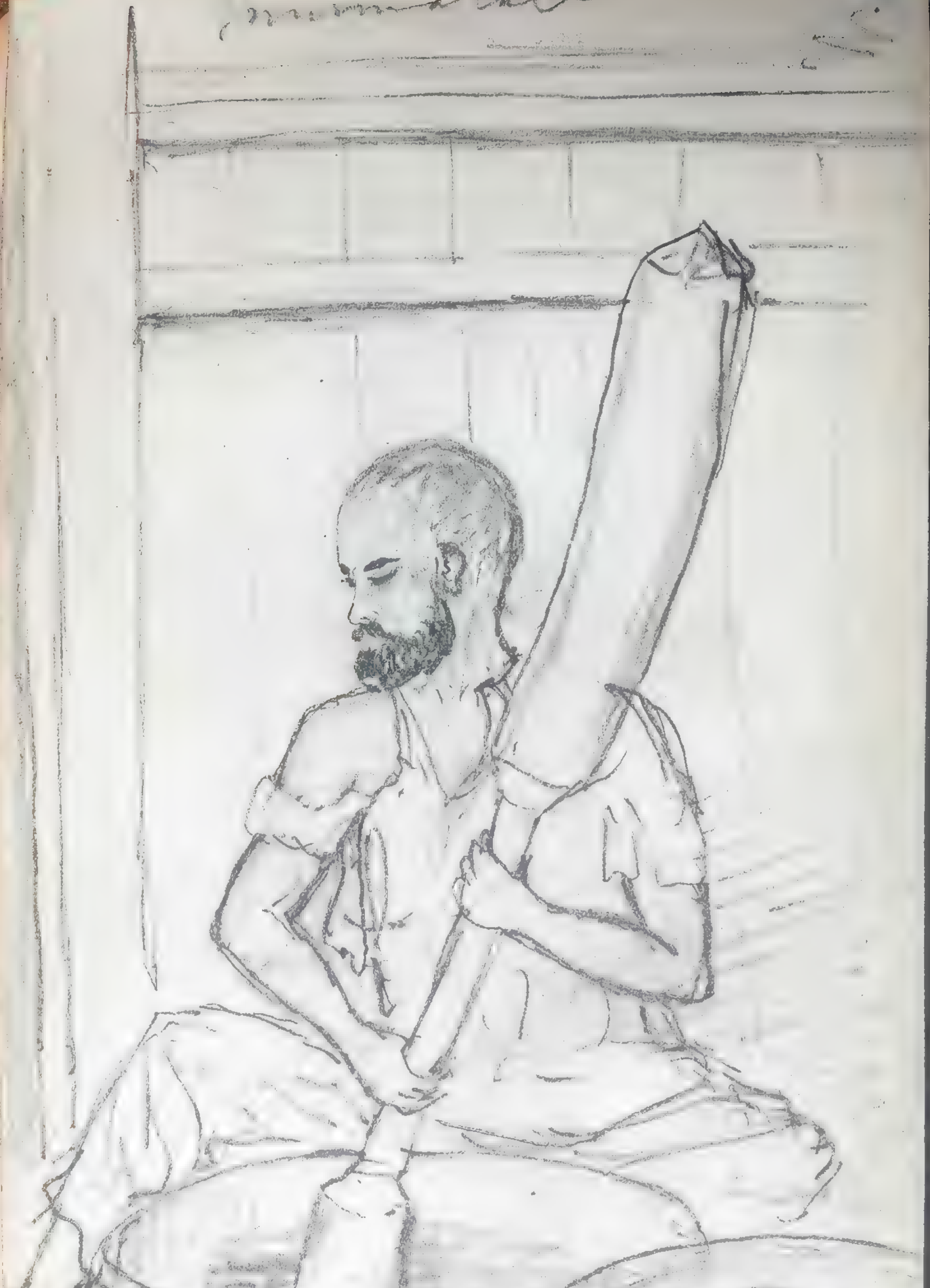
Ny [illegible] i [illegible]
lika den jag fick i Lahore

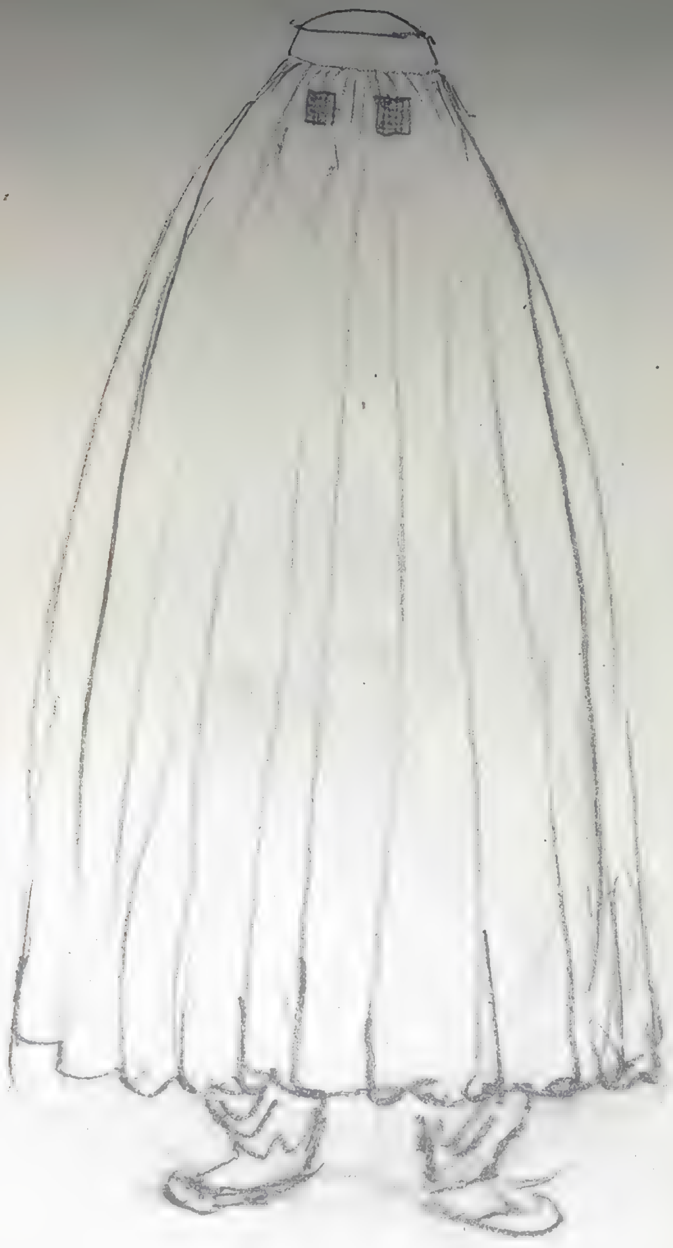
1 uteka
havalka (kompl) — 10 —

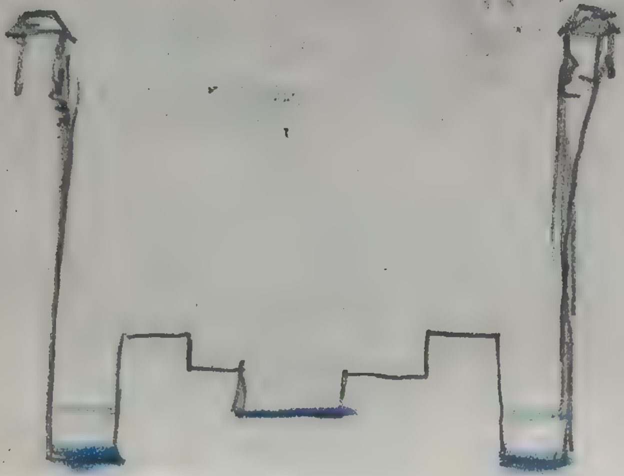
2 röda silfver-tallrikar
jag [illegible] Rawalpindi] — 4.2



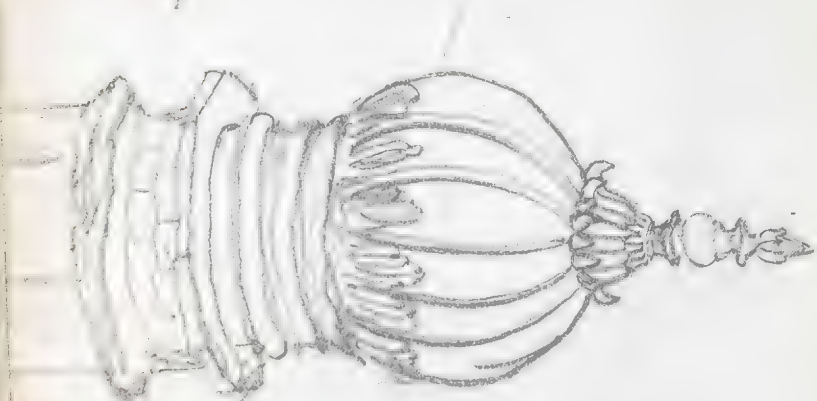
Sancet mokes i ez stoli jode
nedrato lukeil onka 2,5' [illegible]
1,5' [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]







[illegible] genovesi [illegible]
m. 3 [illegible], [illegible]
[illegible]



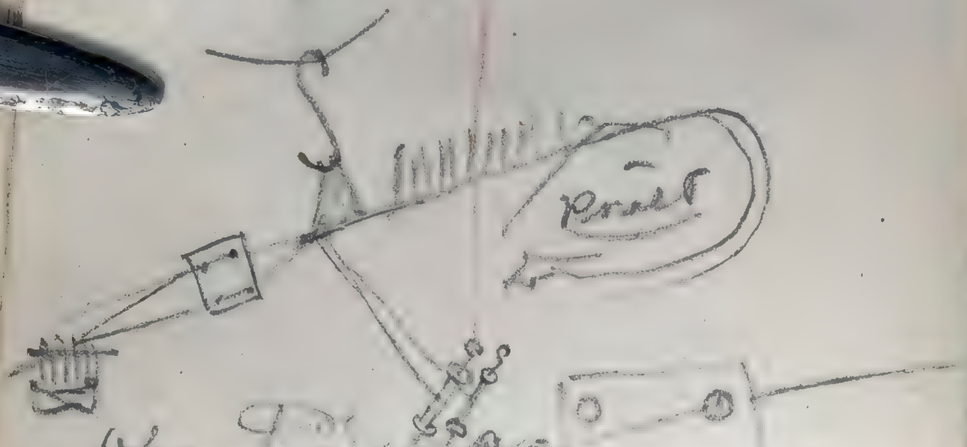
Läderskjuorna för ganns-band slagverks 83-1-3

10 (Katli (Kåtli)
å tåse, från Iran.

1 Rangi , att hålla [illegible] kampfbeniga instrument för [illegible]
[illegible] } 1 —

[illegible] gult [illegible]
en jernkrok

= "Punda"
[illegible]
[illegible]



Obs [illegible]

[illegible] 1-5 [illegible] 4 —

3 Tåfskalar à — 4 —
("Kasi" l. "Katla".) — 3 — 2
— 2 —
(— 9 — 2

1 par manstövlar 3 — —

1 — ♀ 2 — —

1 par ♀ Peshawar 3 — 8 —

1 — ♀ — 3 — —
(Kabul)
Khatri

Sandaler

♀ fr. Sachi

Peshawar modell, gjord i Peshawar — 5 —

Kåpor [illegible] [illegible] — 10 —

1 liten dubbel panka — 51–13–3
1 halfpunds d:o — –12–

2 palmblads "Patta"
("Patta")
~~från~~ Kabul (...)
= Pall (Pull)
Jernnitrimmens kurs-
ret punkan genomdrikes
då fäsoitimmen ikam
genomdrikas.
Obs. Då skaftets klyfna
~~ändan~~ (med vanlig knif)
hålles dessa ihop ändå ihop
med tråd i 2 närmast
f. att hindra sprickornas
ända ut.

Jernnitrimmens för panka [illegible]

1 järnni (mjölris i stämma) — 2 –

1 Koranpärm } 2 – –
1 etui

Silfver

1 armband (3 Rupier) 3 – 4 –

1 örtåring (Tjello) } 2 – 2 –
1 tåring (d:o)
väger 2 R – 2 annas

Halsring "Hasli"

(väger 7 R) 7 – –

1 par armband med
16 perlor (Kara) 5 – –
väger Rup.

2 Kara med [illegible]
[illegible] (väger 16 Rup.) 11 – –

81-33-3

Trupp 21-4-

Bark ("Dēn dāsa)
1. tar pårtla för ♀

Sippi (Anodonta)
atl ge sjuka barn
vatten i

Sipp (Peiten) skal brän-
nes i strykes i ögonen
pulverisera) vid ögon-
sjukdom fnl meatbra
("sike in" heyes") sic!

— 2 —

21-6-

Pabul guinnadag
tyger:
byxor = "Partedār" 20 yards R. 5.

Skjorta = "Djanagri" 10 yards = 2-8-

kjol = "Tikerr" eller
"Tikrā" 15 yards 3-12

(11-4

[illegible]

[illegible] 5 -

16-4-

... [illegible] silke i ...
... [illegible] ...
... [illegible] Djanägi.

1 [illegible] — 2-2
"Chetāi"

Bān ... [illegible] — — 2

2 par Chapli, sandaler
— Kabulmān —1—

— 5-2

1 par [illegible]

brödkorg
1 Changēr (Flatkorg — 2-1
för bröd etc.)

(... [illegible]) —10-7
——11-3-

1 Chouri (P...)
2 Bala [illegible]
1 Gadi (korg) — 1-14-
2 Topi [illegible]
3-9-1

~~4 – 4 –~~
4 – 4 –

10 Balā fekru — 10 —
(kh = ett skorrande ljud)
= Khabul
för sinne. (pepp og pepper)

5 Tandborste ("Masuāgh) — 3 —
(gh = skorrljud)
för män.

~~4 – 1 – 2~~
(4 – 17)
= 5 – 1 –

2 halspapper för
Rebel (reflikum) — 10 —
"Lamagin)
(rejl. = laong)

3 [illegible] — 8 —
glasperlor [illegible] Rhabul
"Suleimani"

2 gueslar f. Rabulma – 2 –

5 – 21 –

= 6 – 5 –

1 [illegible] flaska – 1 –

7 Bel-fokunt – 12 –
(2 [illegible] [illegible], [illegible])

1 Dounka }
1 [illegible] } 10 – –
Kristina

2 [illegible] för Rabul ♀ = 4 – –

1 [illegible] – 2 –
Rasmus

21 – 4 –

[illegible] 4 – –

"Tjachma" (eldstål) (Kabul) — 2-2

2 örslefvar ("Ranchalāl") — 2-2
7 tandpetare ("Datchalal") (Kabul)

10 Aschăra (med prydnader huf.) — 5 —
[illegible] Flätor i håret af Kabul ♀

2 Surmadani af skinn med Surmutjar af trä (Kabul ♀) — 1 —

2 [illegible] af hår "Vazma" (Kabul) — 3-2

3 radband [illegible] ("Tasbi" el. "Pătăr") (Kabul) ("Tasbīh"!) 2 — —

2 Tasbi [illegible] (Peshawar)

(af "Djätun") — 6 —

2 ökunga "Punda"
[illegible] (Kobal ♀) — 1 —

2 Kammar för Kobal ♀
(Rangi)

2 [illegible] för [illegible] — 2 —

5 "nakēl" — 3 —
för Ramelnosen.

2 Ketihkaudi — 1 — 2
af Kaudi
~~Tyoli~~ (choli Kauzi)
[illegible]
för [illegible]

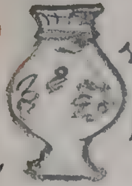
2 Tofoi ♀ [illegible] (R.H.) — 5 —
[illegible]

2 - 34 - 8

5 – 15 –

2 Batāke {– 4 – / – 2 –} = – 6 –

begagnas af Afridis att förvara vatten i på resor.

 röda, gula blommor — 8 —

2 Kabulstil.

(Puldān)

(för "Nargas" = hv. blommor "som slår ut i natten af Kabulmän")

5 – 29

= 6 – 13 –

1 Sugpsarb (Chikān arbete) 3 — —

9 – 13 –

1 mässingsbägare — 8 —

1 manchettring — 8 —

2 lampor

2 röda skålar m. lock } – 3 –

(från Peshawar)

Rs. 16 – 1 –

9 – 32 –

– 11 –

Såg citadellet med dess [illegible]-na tegelmurar. Från inre-set är utsigten åt bergen, Jamrud, Khaibar passet etc., dit jag ej kan komma! Utsigt öfver staden. Den ligger omgifven af berg (ej rund) på 3 sidor, men den 4:de står öppen slätt åt Peshawar. En port — "der Kabul-män taga in".

Obs. Det är de amerikanska missionärerna som införde gräsliga [illegible] i Lahore.

Peshawar.

Uppköpt Peshawar 21/II 85.

"Lungi", blå med röd, gul, grön
bård bäres af ♀ som draperia,
af ♂ som turban — 2 — —

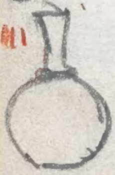
Chikān ("tjikkun")
(Remsa med växtmönster)
t. bår å kanta l. draperia — 1 — 14 —

Martabān för
pickles & syltsaker — 6 —

grön do do — 6 —

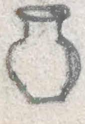
3

Rekābī — 12 —

3 

Surahi — 6 —

Chirag — 1 —



abkhora
="vattendrickare" — 2 —

3 — 47 —

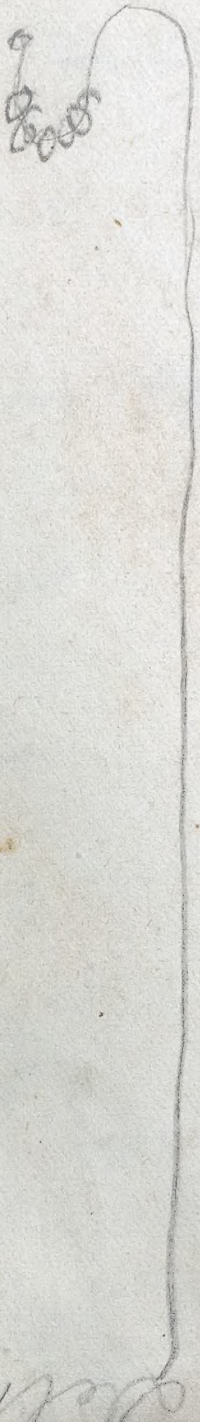
STATENS
ETNOGRAFISKA
MUSEUM

~~Kugri~~

Kubri

ašim

jakūs stej



Birkli mu Stelki